

MONTAGEANLEITUNG

ROLLTORE - PF RGW, RGZ, R2, AMZ



GRUPPE

QUALITÄT FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

DE MONTAGEANLEITUNG
ROLLTORE

GB INSTALLATION INSTRUCTION
ROLLING GATES

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
PORTES COCHÈRES ROULÉES

IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
SERRANDE AVVOLGIBILI CHIUSE

SE MONTERINGSANVISNING
RULLPORTAR

DK MONTERINGSANVISNING
RULLEPORTE



DEUTSCHER
QUALITÄTSSTANDARD



KOSTENLOSE LIEFERUNG
DEUTSCHLANDWEIT !

*AUSGENOMMEN INSELN














tuev-saar.de/SC43356

BAUDISCOUNT
ZERTIFIZIERTES
ONLINEPORTAL












DE **INFORMATIONEN- UND WARNZEICHEN UND -SYMBOLE**
BEDEUTUNG

Beschreibung, Empfehlungen, Hinweise

-  **GEFAHR**
Für den Benutzer bedeutet es eine Unfallgefahr, davon mit tödlichem Ausgang.
-  **HINWEIS**
Ein Hinweis, wie dem Verschleiß des Produktes vorzubeugen ist.
-  **DENKEN SIE DARAN** Funktionen von Schlüsselbedeutung oder nützliche Informationen. Den mit diesem Symbol versehenen Hinweisen ist die größte Aufmerksamkeit zu schenken.
-  **ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**
Zusätzliche Informationen.
- GEFÄHRDUNG**
-  **ELEKTRISCHE GEFÄHRDUNG**
-  **BRANDGEFÄHRDUNG**
- VERBOT**
-  **RAUCHEN IN DER NÄHE DER ANLAGE VERBOTEN**
-  **SICHERHEITSEINRICHTUNGEN NICHT ENTFERNEN**
- ANWEISUNGEN**
-  **BEVOR MIT DEN ARBEITEN ODER DER INSTANDSETZUNG BEGONNEN WIRD, SPANNUNG ABSCHALTEN.**
-  **MONTAGE UND WARTUNGSARBEITEN NUR MIT ARBEITSHANDSCHUHEN AUSFÜHREN.**
-  **MONTAGE UND WARTUNGSARBEITEN NUR MIT SCHUTZSCHUHWERK AUSFÜHREN.**












GB **INFORMATION / WARNING SIGNS AND SYMBOLS**
MEANING

descriptions, suggestions, comments

-  **DANGER**
A risk of accident, possibly a fatal one, to the user.
-  **ATTENTION**
Advice on how to prevent wear and tear of the product.
-  **REMEMBER** - Key functions or useful information.
Pay maximum attention to information denoted as shown.
-  **ADDITIONAL INFORMATION**
Additional information.
- DANGER**
-  **ELECTRICAL DANGER**
-  **FIRE DANGER**
- PROHIBITION**
-  **NO SMOKING IN THE VICINITY OF THE MACHINE**
-  **DO NOT REMOVE GUARDS**
- COMMANDS**
-  **BEFORE COMMENCING WORK OR REPAIRS, TURN OFF THE POWER SUPPLY.**
-  **INSTALLATION AND MAINTENANCE WORKS TO BE PERFORMED ONLY IN PROTECTIVE GLOVES.**
-  **INSTALLATION AND MAINTENANCE WORKS TO BE PERFORMED ONLY IN PROTECTIVE FOOTWEAR.**












FR **SIGNES ET SYMBOLES D'INFORMATION ET DE PRÉCAUTION**
SIGNIFICATION

description, suggestions, remarques

-  **DANGER**
Pour l'utilisateur signifie le risque d'accidents, y compris mortels.
-  **ATTENTION**
Conseil pour éviter l'usure du produit.
-  **SOUVENEZ-VOUS** Fonctions principales ou des informations utiles. Il faut faire attention aux informations présentées à l'aide de ce symbole.
-  **INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES**
Les informations supplémentaires.
- RISQUE**
-  **RISQUE ÉLECTRIQUE**
-  **RISQUE D'INCENDIE**
- INTERDICTION**
-  **INTERDICTION DE FUMER PRÈS DE LA MACHINE**
-  **N'ENLEVEZ PAS DE PROTECTIONS**
- CONSIGNES**
-  **COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE COMMENCER UN TRAVAIL OU UNE RÉPARATION.**
-  **IL FAUT ABSOLUMENT METTRE DES GANTS DE PROTECTION PENDANT LE MONTAGE ET LES TRAVAUX DE CONSERVATION.**
-  **IL FAUT ABSOLUMENT METTRE DES CHAUSSURES DE PROTECTION PENDANT LE MONTAGE ET LES TRAVAUX DE CONSERVATION.**

IT **MARCHI E SIMBOLI INFORMATIVI E DI PERICOLO**
SIGNIFICATO

descrizione, suggerimenti, osservazioni

-  **PERICOLO** Indica pericolo di incidente per l'utilizzatore, compreso il pericolo di incidente mortale.
-  **ATTENZIONE**
Consiglio per prevenire l'usura del prodotto.
-  **RICORDA** Funzioni chiave o informazioni utili. Bisogna fare la massima attenzione alle informazioni indicate con questo simbolo.
-  **INFORMAZIONI AGGIUNTIVE**
Informazioni aggiuntive.
- PERICOLO**
-  **PERICOLO ELETTRICO**
-  **PERICOLO D'INCENDIO**
- DIVIETO**
-  **VIETATO FUMARE NELLE VICINANZE DEL DISPOSITIVO**
-  **NON TOGLIERE LE PROTEZIONI**
- OBBLIGHI**
-  **SPEGNERE L'ALIMENTAZIONE PRIMA DI INTERVENIRE SULLA O RIPARAZIONE**
-  **INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE ESEGUITI SOLO NEI GUANTI DA LAVORO**
-  **L'INSTALLAZIONE E I LAVORI DI MANUTENZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITI UNICAMENTE CON CALZATURE DI PROTEZIONE.**

SE UPPLYSNINGS- OCH VARNINGSSYMBOLER

DK INFORMATION - OG ADVARSELSTEGN OG SYMBOLER








BETYDELSE

beskrivning, förslag, anmärkningar

-  **FARA**
Innebär fara för användaren, inklusive dödsfara.
-  **OBSERVERA**
Råd för förebyggande av produktens slitage.
-  **KOM IHÅG** Viktiga funktioner respektive nyttig information.
Information med denna symbol skall iaktas särskilt noga.
-  **TILLÄGGSINFORMATION**
Tillägsinformation
- FARA**
-  **ELFARA**
-  **ELDFARA**
- FÖRBUD**
-  **RÖKNINGSFÖRBUD I NÄRHETEN AV ANORDNINGEN**
-  **TA INTE BORT SKYDDEN**
- REKOMMENDATIONER**
-  **STÅNG AV ELTILLFÖRSEL FÖRE ARBETETS ELLER REPARATIONENS BÖRJAN**
-  **MONTERINGS OCH KONSERVERINGSARBETEN SKALL UTFÖRAS ENBART I ARBETSHANDSKAR**
-  **MONTERINGS OCH KONSERVERINGSARBETEN SKALL UTFÖRAS ENBART I SKYDDSSKODON**

BETYDNING

beskrivelse, forslag, bemærkninger

-  **FARE**
Til brugeren kan det betyde fare for uheldet, også dødsuheld.
-  **HUSK**
Vejledning om, hvordan man undgår nedslidning af produktet.
-  **OBS** Nøglefunktioner eller nyttige informationer
Der skal lægges mærke til informationerne forsynet med dette symbol.
-  **SUPPELERENDE INFORMATIONER**
Supplerende informationer
- FARE**
-  **ELEKTRISK FARE**
-  **BRANDFARE**
- FORBUD**
-  **I NÆRHEDEN AF VÆRKTØJET RYGNING FORBUDT**
-  **SIKRINGER MÅ IKKE FJERNES**
- ANBEFALINGER**
-  **DER SKAL SLUKKES FOR ELEKTRISK TILKOBLING INDEN IGANGSÆTTELSEN ELLER FORETAGNE REPARATIONER**
-  **MONTERING OG KONSERVERINGSARBEJDER UDFØRES KUN I SIKKERHEDSHANDSKER**
-  **MONTERING OG KONSERVERINGSARBEJDER UDFØRES KUN I SIKKERHEDSSKO**

DE Allgemeine Montageempfehlungen

1. Die Montage hat durch ein geschultes Montageteam mit entsprechenden Qualifikationen zu erfolgen.
2. Es sind die geltenden Arbeitsschutzvorschriften zu beachten. Im Besonderen ist auf die Sicherheit bei den Arbeiten mit elektrischen Geräten und auf die Sicherheit bei den Arbeiten in der Höhe zu achten.
3. Die Montagezone soll entsprechend gekennzeichnet und gesichert sein.
4. Der Montageuntergrund soll durch folgende Merkmale gekennzeichnet sein:
 - im Falle von Mauern – eine nach den geltenden Bauvorschriften hergestellte trockene und ebene Oberfläche mit entsprechender Festigkeit,
 - im Falle von Metallkonstruktionen – mangelfreie Konstruktion und Festigkeit.
5. Für die Montage sind je nach dem Untergrund einzusetzen:
 - im Falle eines Untergrundes aus Stahlbeton oder Vollziegeln – Spreizdübel von $\varnothing 12$ mm x 80 mm (für die Wellenaufleger), Spreizdübel von $\varnothing 10$ mm x 60 mm (für die Montage der Führungen),
 - im Falle von Stahlkonstruktionen – Schrauben M8 (für die Wellenaufleger), Schrauben M6 (für die Führungen) oder selbstbohrende Schrauben von $\varnothing 6,3$ mm (die Wände der Stahlkonstruktion sollen eine Stärke von mindestens 3 mm haben)
 - im Falle von Wänden aus Baustoffen mit Hohlräumen – entsprechende Montagesysteme, die für derartigen Untergrund vorgesehen sind,
 - im Falle von sonstigen Baustoffen (Lochziegel, Porenbeton, etc.) – Spreizdübel für Lochziegel und Porenbeton z.B. vom Typ Fischer SX
6. Besondere Aufmerksamkeit ist bei der Montage von Federn erforderlich (es treten sehr große Torsionskräfte auf).
7. Es sind die den einzelnen Montageschritten zugeschriebenen Hinweis- und Warnzeichen zu beachten.
8. Nach erfolgter Montage, Prüfung und ggf. Korrektur der Einstellungen des Tores bzw. Gitters ist eine Schulung für den Benutzer im Bereich der Bedienung des Produktes durchzuführen.
9. Es ist eine entsprechende Lüftung der Räume, in denen die Tore bzw.

Gitter montiert sind, sicherzustellen. Anderenfalls ist das Tor durch Korrosion bedroht.
 10. Das Tor bzw. Gitter ist entsprechend gegen aggressive Stoffe zu schützen, die Korrosion bewirken (und z.B. in den Ziegeln oder im Mörtel enthalten sind).

Montagewerkzeuge:

eine Schlagbohrmaschine
 eine Metallbohrmaschine
 ein Schrauber mit einstellbarer Eindrehkraft
 ein Winkelschleifer / eine Metallsäge
 Stahlstangen von $\varnothing 12$ mm (zum Aufspannen der Federn)
 Metallbohrer von $\varnothing 5,0$ mm, $\varnothing 6,5$ mm
 Betonbohrer von $\varnothing 10$ mm und $\varnothing 12$ mm
 Schlüssel mit folgenden Schlüsselweiten: 10; 13; 14; 15; 17
 Innensechskantschlüssel 4 mm; 5 mm; 6 mm
 eine entsprechende Leiter/Gerüst
 ein Hammer
 ein Maß
 ein Bleistift
 eine Wasserwaage

Mittel zur Sauberhaltung:
 Handfeger, Handschaufel, Staubsauger

HINWEIS

Das Produkt kann erst benutzt werden, nachdem der Montagevorgang vollständig abgeschlossen ist!
 Der Montageort ist in Sauberkeit zu halten und nach abgeschlossener Montage sorgfältig in Ordnung zu bringen.

GB General installation tips

1. The installation should be performed by a properly trained and qualified installation team.
2. Observe the binding OHS regulations. Pay special attention to maintaining safety when performing electrical works or works at height.
3. The installation site should be properly marked and secured.
4. The installation substrate should have the following qualities:
 - in the case of walls - dry and even surface of suitable strength, prepared in accordance the binding construction regulations,
 - in the case of metal structures - proper strength and structural correctness.
5. Depending on the substrate, the following fasteners should be used:
 - in the case of reinforced concrete or full brick substrate $\varnothing 12$ mm x 80 mm expansion bolts (for shaft supports), $\varnothing 10$ mm x 60 mm expansion bolts (for guide rails),
 - in the case of steel structures - M8 bolts (for shaft supports), M6 bolts (for guide rails) or $\varnothing 6.3$ mm self-drilling screws (steel structure walls should be at least 3 mm thick).
 - in the case of walls made of materials containing pockets of air - appropriate installation systems for this kind of substrate,
 - in the case of other materials (slotted bricks, gas concrete, etc.) - plugs for slotted bricks and gas concrete, e.g. Fischer SX,
6. Pay special attention when installing springs and side supports (these are subject to considerable twisting forces).
7. Pay attention to informational and warning signs for particular installation activities.
8. After the gate has been installed, checked and adjusted, if necessary, provide a training for the user on the operation of the product.
9. The relevant ventilation ought to be ensured in the rooms where the doors are to be assembled. Otherwise the door will be subject to corrosion.
10. The relevant door protection against aggressive agents causing corrosion (e.g. originating from bricks or mortar) ought to be ensured.

11. In case of the doors assembled in car washes, the place for the possible break in the corrosion protection ought to be properly protected.

Installation tools:

Hammer drilling machine
 Metal drilling machine
 Power screwdriver with adjustable operation
 Angle grinder / metal saw
 Steel rods $\varnothing 12$ mm (for tightening springs)
 Metal drills $\varnothing 5.0$ mm and $\varnothing 6,5$ mm
 Concrete drills $\varnothing 10$ mm and $\varnothing 12$ mm
 Wrenches: 10; 13; 14; 15; 17
 Hex wrenches 4 mm; 5 mm; 6 mm
 Proper ladder / scaffolding
 Hammer
 Measuring tape
 Pencil
 Level

Cleaning tools:
 Brush, scoop, vacuum cleaner

ATTENTION

Product may only be used after the entire installation process has been completed!
 Maintain cleanliness during the installation and clean

FR Les conseils généraux de pose:

1. La pose devrait être faite seulement par une équipe qualifiée de poseurs.
2. Suivre les règles de sécurité et d'hygiène du travail. Faire particulièrement attention à la sécurité pendant le travail avec les outils électriques ou en altitude.
3. Signaler et protéger correctement le lieu de pose.
4. La base de pose doit se caractériser par:
 - en cas de murs – la surface sèche, lisse, de bonne résistance, faite dans le respect des règles de construction
 - en cas de construction métallique – la construction correcte et la résistance.
5. Suivant la base de pose, on utilise:
 - en cas de béton armé et de brique pleine – des chevilles expansibles $\varnothing 12$ mm et 80 mm (pour les supports de l'arbre), des chevilles expansibles $\varnothing 10$ mm x 60 mm (pour les rails de guidage)
 - en cas de construction en acier – des vis M8 (pour les supports de l'arbre), des vis M6 (pour les rails de guidage) ou des vis auto-perceuses $\varnothing 6,3$ mm (l'épaisseur des cloisons de construction en acier fait au min. 3mm)
 - en cas de matériaux avec les espaces aériens – des systèmes de pose convenables pour cette base
 - en cas d'autres matériaux (p.ex. brique creuse, béton cellulaire) – des chevilles pour ces produits p.ex. type Fischer SX
6. Être attentif pendant le montage des ressorts et des supports latéraux (vu les forces de torsion)
7. Regarder soigneusement les signes d'information et de danger qui se rapportent aux activités de montage.
8. Après avoir posé, contrôlé, éventuellement corrigé l'installation, instruire un usager sur le fonctionnement du produit.
9. Assurer une bonne ventilation des pièces où la porte est posée. Autrement il existe le risque de corrosion.
10. Protéger la porte contre les substances agressives qui causent la corrosion (qui proviennent des briques, du mortier)

11. Dans les portes posées dans les laves-autos, protéger les places menacées surtout par la corrosion.

Outils:

perceuse à percussion
 perceuse à métal
 visseuse avec force de vissage réglable
 meuleuse d'angle / scie à métal
 barres d'acier $\varnothing 12$ mm (à tendre des ressorts)
 forets à métaux $\varnothing 5,0$ mm et $\varnothing 6,5$ mm
 forets à béton $\varnothing 10$ mm et $\varnothing 12$ mm
 clefs : 10, 13, 14, 15, 17
 clefs Allen 4 mm, 5 mm, 6 mm
 échelle / échafaudage
 marteau
 mètre
 crayon
 niveau à bulle

Accessoires d'entretien:
 balayette, pelle, aspirateur

ATTENTION

La porte peut être utilisée seulement après avoir terminé entièrement le montage!
 Pendant le travail, le lieu de pose doit rester propre. Après le travail, il faut mettre tout en ordre.

IT Indicazioni generali di installazione

1. L'installazione deve essere eseguita da una squadra di installazione istruita e qualificata.
2. Bisogna attenersi alle norme di sicurezza e igiene del lavoro in vigore. Bisogna fare particolare attenzione alla sicurezza di lavoro con le apparecchiature elettriche, e alla sicurezza di lavoro in luoghi elevati.
3. La zona di installazione deve essere opportunamente segnalata e messa in sicurezza.
4. Le superfici sulle quali va eseguita l'installazione devono possedere le seguenti caratteristiche:
 - in caso di muratura: superficie asciutta e piana, con resistenza adeguata, realizzata secondo le norme edili in vigore,
 - in caso di strutture metalliche: correttezza strutturale e di resistenza.
5. Per l'installazione, a seconda della superficie, si utilizzano:
 - in caso di muri in calcestruzzo armato e in mattoni pieni: tasselli a espansione ø12 mm x80 mm (per i sostegni dell'albero), tasselli a espansione ø10 mm x60 mm (per il montaggio delle guide),
 - in caso di strutture in acciaio: viti M8 (per i sostegni dell'albero), viti M6 (per le guide) o viti ø6,3 mm autofilettanti (le pareti della struttura in acciaio devono avere almeno 3 mm di spessore),
 - in caso di pareti con materiali con intercapedini d'aria: sistemi di montaggio adatti alla determinata struttura,
 - in caso di altri materiali (mattoni forati, gasbeton) - tasselli per mattoni forati e gasbeton ad esempio tipo Fischer SX
6. Bisogna operare con particolare prudenza durante il montaggio delle molle (presenza di forze di torsione molto elevate).
7. Bisogna fare attenzione ai segnali di informazione e avvertenza attribuiti alle operazioni di installazione.
8. Dopo l'installazione, il controllo e l'eventuale correzione delle regolazioni del portone o della serranda, bisogna condurre la formazione dell'utilizzatore circa l'utilizzo del prodotto.

SE Allmänna monteringsanvisningar

1. Monteringen borde utföras av kvalificerad monteringspersonal.
2. Gällande arbetssäkerhetsföreskrifter skall följas. Man skall särskilt beakta arbetssäkerhet vid hantering av elektriska anordningar samt säkerhet vid höjdarbeten.
3. Monteringsområdet borde märkas och säkras.
4. Monteringsunderlag borde kännetecknas av:
 - gällande murverk/betong – torr och jämn, tålig yta, tillverkad enligt gällande byggnadsföreskrifter.
 - gällande metallkonstruktioner – korrekt konstruktion och hållfasthet.
5. Till montering, beroende av underlag, tillämpas:
 - för armerad betong eller heltegel - expanderhylsor ø12 mm x80 mm (för axelstöd), expander hylsor ø10 mm x 60 mm (för montering av ledgångar),
 - för stålkonstruktioner - skruvar M8 (för axelstöd), skruvar M6 (för ledgångar) eller stoppskruvar ø6,3 mm självborrande (stålkonstruktionens väggar borde vara minst 3 mm tjocka)
 - för väggar av material med luftmellanrum – passande monteringsystem för denna typ av underlag,
 - för andra material (tegel / ihåliga block, lättbetong, mm) – expanderhylsor till ihåliga block och lättbetong, ex vis av typ Fischer SX
6. Särskilt uppmärksamhet skall beaktas vid montering av fjädrar (stor vridkraft uppstår).
7. Informations och varningsmärken gällande montering skall beaktas.
8. Efter montering, kontroll och eventuell korrigerigering av portens eller gallerets inställningar, skall användaren instrueras och tränas för användning av produkten.
9. Man skall sörja för god ventilation av utrymmen där porten eller galleret installeras. I annat fall uppstår risk för rostangrepp.
10. Rätt skydd av porten eller galleret mot rostframkallande medel skall säkras (dessa kan komma ex vis från tegel eller fogarna).

DK Generelle monteringshenvisninger

1. Montering skal udføres af kvalificeret montører.
2. Man skal overholde gældende sikkerheds- og sundheds regler. Der skal lægges særlig hensyn til sikkerhed ved arbejde med elektriske anlæg/maskiner og ved arbejder i højden.
3. Monteringsområdet skal beskyttes og sikres på en passende måde.
4. Monteringsgrund skal kendetegne sig ved følgende faktorer:
 - ved murer – tør og jævn undergrund med passende holdbarhed, udført i overensstemmelse med gældende byggeforskrifter
 - ved metalstrukturen - korrekt konstruktion og dens holdbarhed.
5. Til montering afhængig af udergrundstypen, anvender man:
 - i tilfælde af jernbeton-eller tegl undergrunden – støttebolte/tværbolte ø12 mm x80 mm (til støtte af akslen), tværbolte ø10 mm x60 mm (til montering af styringer/styringsliste),
 - i tilfælde af stålkonstruktioner - skruer M8 (til støtte af akslen), skruer M6 (til styringslister) eller træskruer ø6,3 mm selv borende (stålkonstruktionens vægge skal min. være 3 mm tykke)
 - i tilfælde af vægge, udført i specialt materiale med luftrum – passende monteringsystem til hver eneste udergrundstype,
 - ved andet materiale (tegl med sprækker, gasbeton, osv.) – træskruer til tegl med sprækker og gasbetonen, for eksempel Fischer SX type
6. Der skal lægges særlig hensyn til montering af fjeder og sidestøtter (der opstår store sidesvingninger).
7. Der skal lægges mærke til informations-advarselstegn i forbindelse med monteringsaktiviteter.
8. Efter montering, kontrol og eventuel justering af portens eller gitterens indstillinger skal man gennemføre indledende vejledningskurser for fremtidige brugere.
9. Der skal sikres en passende rumventilation, hvor portene eller gitterne bliver monteret. I andet tilfælde er porten udsat for korrosion.
10. Der skal sikres passende beskyttelse af porten eller gitteren mod aggressive

9. Bisogna assicurare un'opportuna ventilazione degli ambienti nei quali vengono montati i portoni o le serrande. In caso contrario il portone è esposto a corrosione.
10. Bisogna assicurare una corretta protezione del portone o della serranda da mezzi aggressivi e corrosivi (ad esempio provenienti dai mattoni o dalla malta).

Strumenti per l'installazione:

Trapano a percussione
 Trapano per metallo
 Avvitatore con regolazione della forza di torsione
 Smerigliatrice angolare / seghetto da metallo
 Barre in acciaio ø12 mm (per la tensione delle molle)
 Punte per metallo ø5,0 mm e ø6,5 mm
 Punte per calcestruzzo ø10 mm e ø12 mm
 Chiavi di dimensioni: 10; 13; 14; 15; 17
 Chiavi a brugola 4 mm; 5 mm; 6 mm
 Scala / impalcatura adatta
 Martello
 Metro
 Matita
 Livella

Mezzi per la pulizia
 Scopa, paletta, aspirapolvere

ATTENZIONE

Il prodotto può essere utilizzato solo dopo il termine completo del processo di installazione!
 Il luogo di installazione va mantenuto pulito, e al termine dell'installazione pulire con cura

Monteringsværktøj:

Slagborrmaskin
 Metallborrmaskin
 Skruvdragare med reglerbar skruvskraft
 Kantslip/ metalsåg
 Stålstänger ø12 mm (för spänning av fjädring)
 Metallbör ø5,0 mm, och ø6,5 mm
 Betongbör ø10 mm och ø12 mm
 Nycklar med mått: 10; 13; 14; 15; 17
 Insexnycklar 4 mm; 5 mm; 6 mm
 Passande stège/ byggnadställning
 Hammare
 Måttstock
 Blyertspenna
 Vattenpass
 Elmätare

Rengöringsmedel:
 Sopborste, sopskyffel, dammsugare

OBSERVERA

Man kan börja använda produkten enbart efter avslutandet av hela monteringsprocessen!
 Monteringsområdet skall hållas rent och efter monteringen skall noggrann städning genomföras.

korrosionsfremkaldende midler (for eksempel: fra mursten eller mørtelen).
 11. I tilfælde af porte monteret i bilvask bør man beskytte alle steder, hvor antikorrosions sikring kan blive afbrudt.

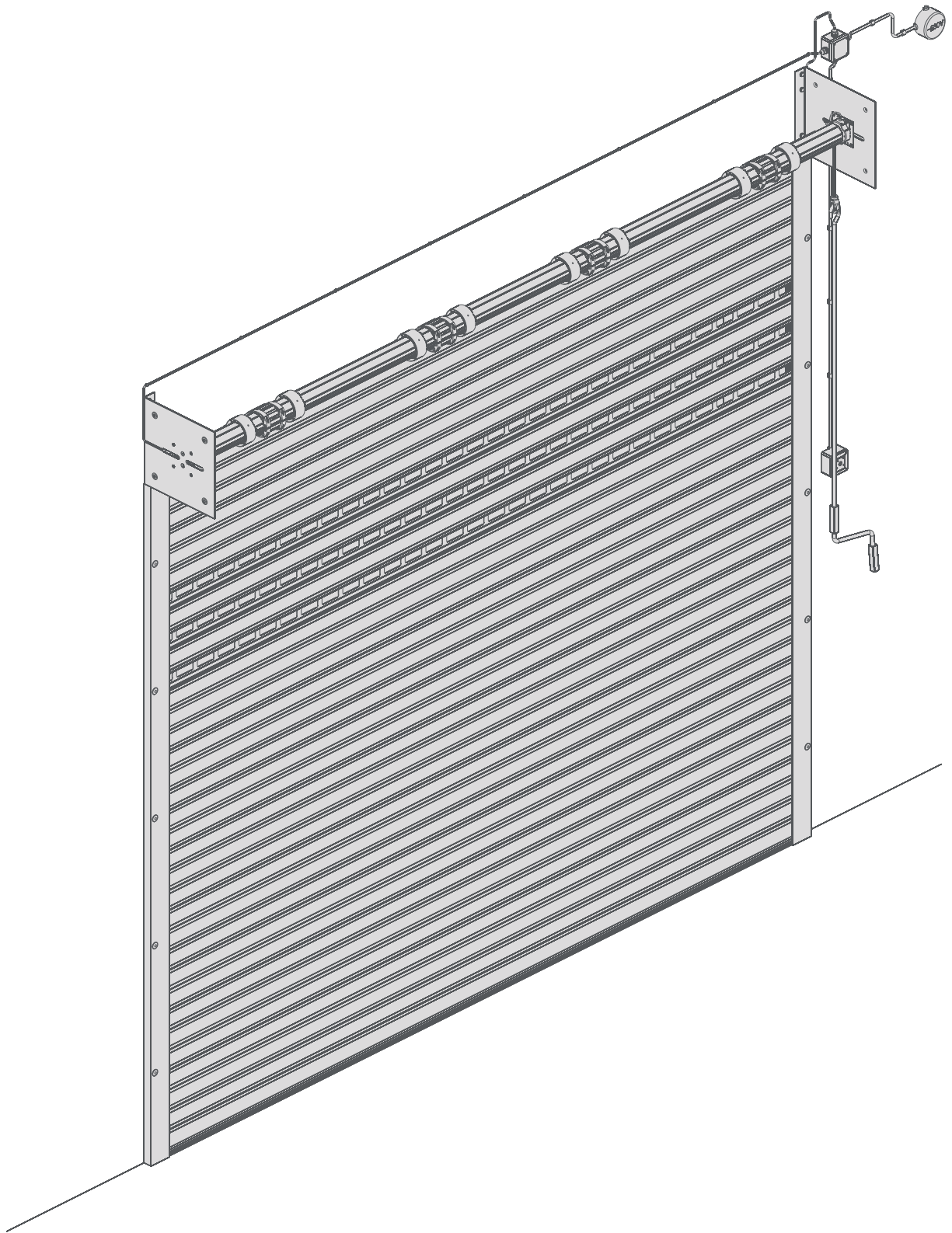
Monteringsværktøj:

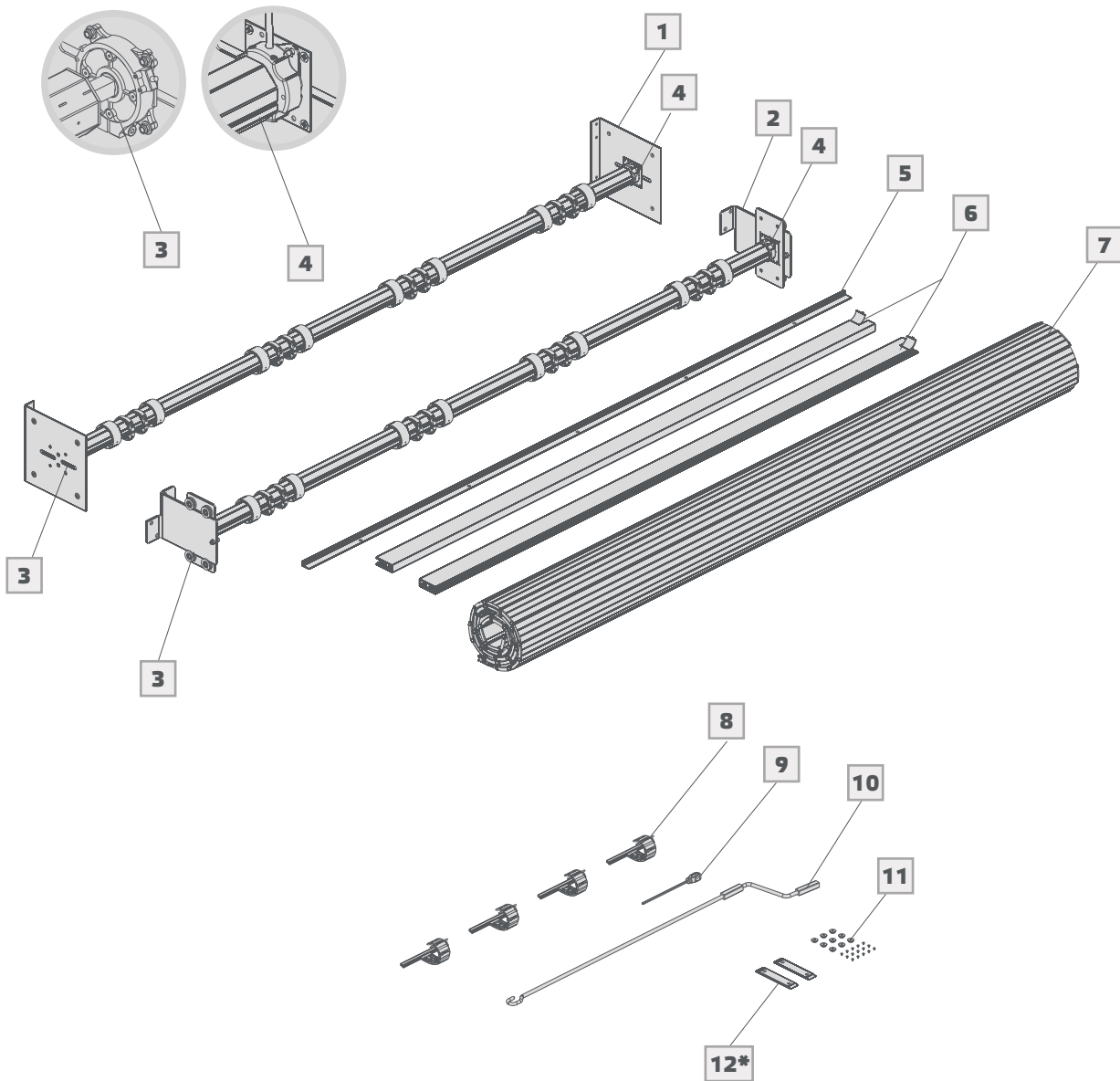
Slagboremaskine
 Metalboremaskine
 Skruemaskine med reguleret skrukraft
 Vinkelslibemaskine/nedstryger
 Stålstave ø12 mm (til spænding af fjeder)
 Metalbor ø5,0 mm og ø6,5 mm
 Betonbor ø10 mm og ø12 mm
 Nøgler, størrelse: 10; 13; 14; 15; 17
 Imbusnøgler 4 mm; 5 mm; 6 mm
 Passende stige/stillads
 Hammer
 Mål
 Blyant
 Højdekurve

Rengøringsmidler
 Kost, skovle, støvsuger

OBS

Produktet kan først anvendes, efter monteringsprocessen er blevet afsluttet!
 Monteringsstedet skal holdes rengjort, efter afsluttet montering skal stedet omhyggeligt ryddes op.




DE LISTE DER ELEMENTE

1. Welle mit Festkonsolen
- 2.* Welle mit beweglichen Konsolen
3. Notbremse
4. Rohrmotor
- 5.* Sturzleiste mit Dichtung
6. Führungen (Paar)
7. Rolltorpanzer mit Bodenleiste
8. Gelenkgehänge- Hochhebesicherung
9. NHK-Öse
10. NHK-Kurbel
11. Montagesatz: Schrauben, Blenden
- 12.* Gleitplatte

IT ELENCO DEGLI ELEMENTI

1. Asse con mensole fisse
- 2.* Asse con mensole mobili
3. Freno di emergenza
4. Motoriduttore
- 5.* Stecca dell'architrave con guarnizione
6. Guide (paio)
7. Rivestimento della porta con stecca inferiore
8. Supporto pendente autobloccante
9. Orecchione per NHK
10. Manovella per NHK
11. Set di accessori: viti, tappi
- 12.* Distanziatore di scorrimento di tapparella

GB LIST OF ELEMENTS

1. Shaft with stationary brackets
- 2.* Shaft with movable brackets
3. Safety brake
4. Motor
- 5.* Threshold board with gasket
6. Guides (pair)
7. Door casing with bottom board
8. Self blocking hanger
9. NHK eye
10. NHK crank
11. Set of elements: screws, hole plugs
- 12.* Slide endslat

SE FÖRTECKNING ÖVER DE ASPEKTER

1. Axel med fastmonterade konsoler
- 2.* Axel med flyttbara konsoler
3. Säkerhetsbroms
4. Växelmotor
- 5.* U-list med packning
6. Glidskenor (ett par)
7. Garageport med nedre list
8. Självlåsand hängare
9. NHK ögla
10. NHK vev
11. Monteringsset: skruvar, ändhylsor
- 12.* Glid platta

FR LISTE DES ÉLÉMENTS

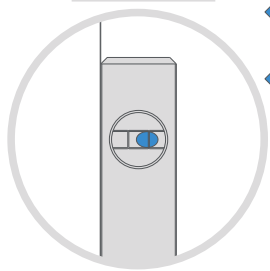
1. Arbre avec consoles fixes
- 2.* Arbre avec consoles coulissantes
3. Verrou de sécurité
4. Motoréducteur
- 5.* Baguette de linteau avec le joint d'étanchéité
6. Coulisses (une paire)
7. Tablier de porte avec la baguette inférieure
8. Attache autobloquante
9. Œillette pour NHK
10. Manivelle pour NHK
11. Ensemble d'éléments : vis, pastilles
- 12.* Profil glissant

DK OVERSIGT OVER BESTANDDELE

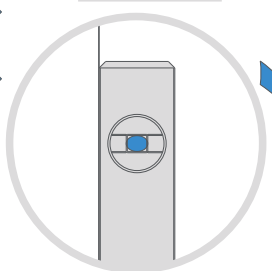
1. Rulle med faste konsoler
- 2.* Rulle med kørekonsoler
3. Sikkerhedsbremse
4. Gearmotor
- 5.* Øvertærskelsliste
6. Føringssskinne (sæt)
7. Kappe med nedre liste
8. Selvblokerings bøjle
9. Øre til NHK
10. Håndsving til NHK
11. Komponentertsæt: skruer, forseglingsstik
- 12.* Glide plade

1

1.3

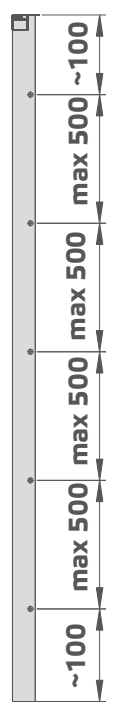


1.3

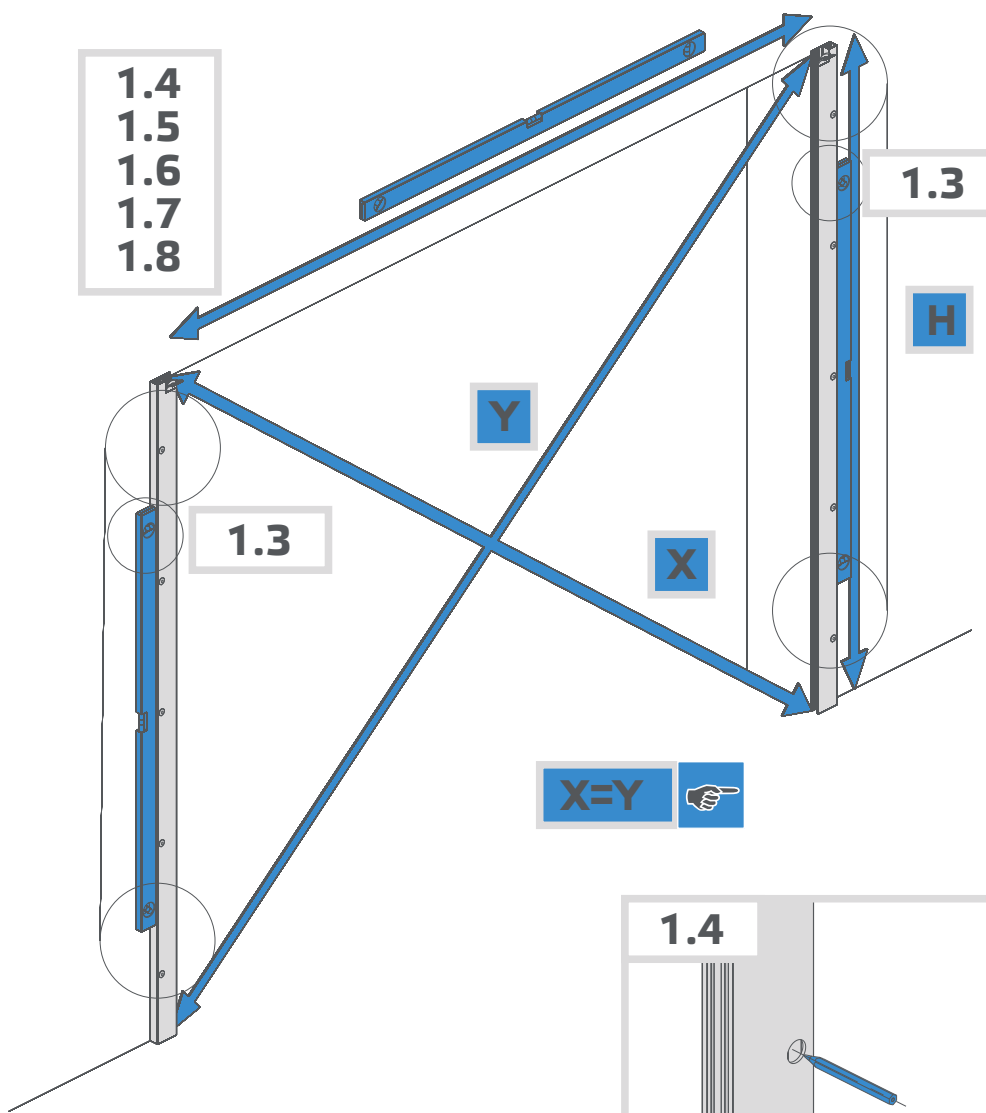


1.4
1.5
1.6
1.7
1.8

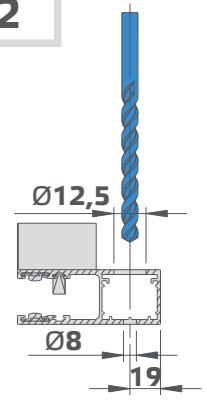
1.1



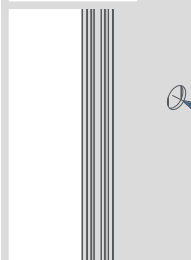
1.4
1.5
1.6
1.7
1.8



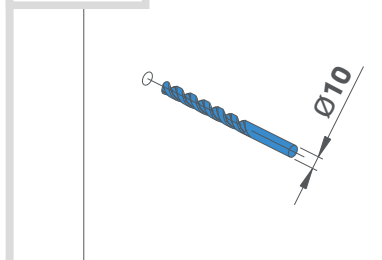
1.2



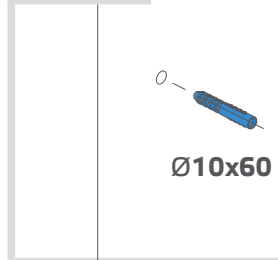
1.4



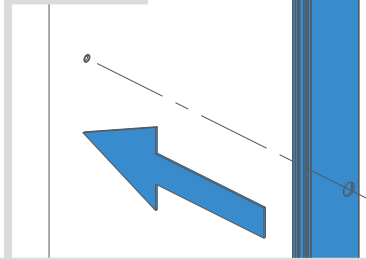
1.5



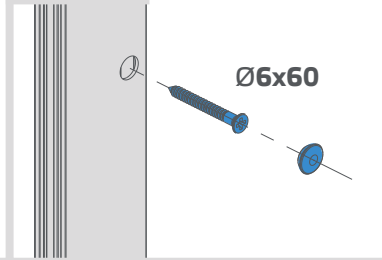
1.6



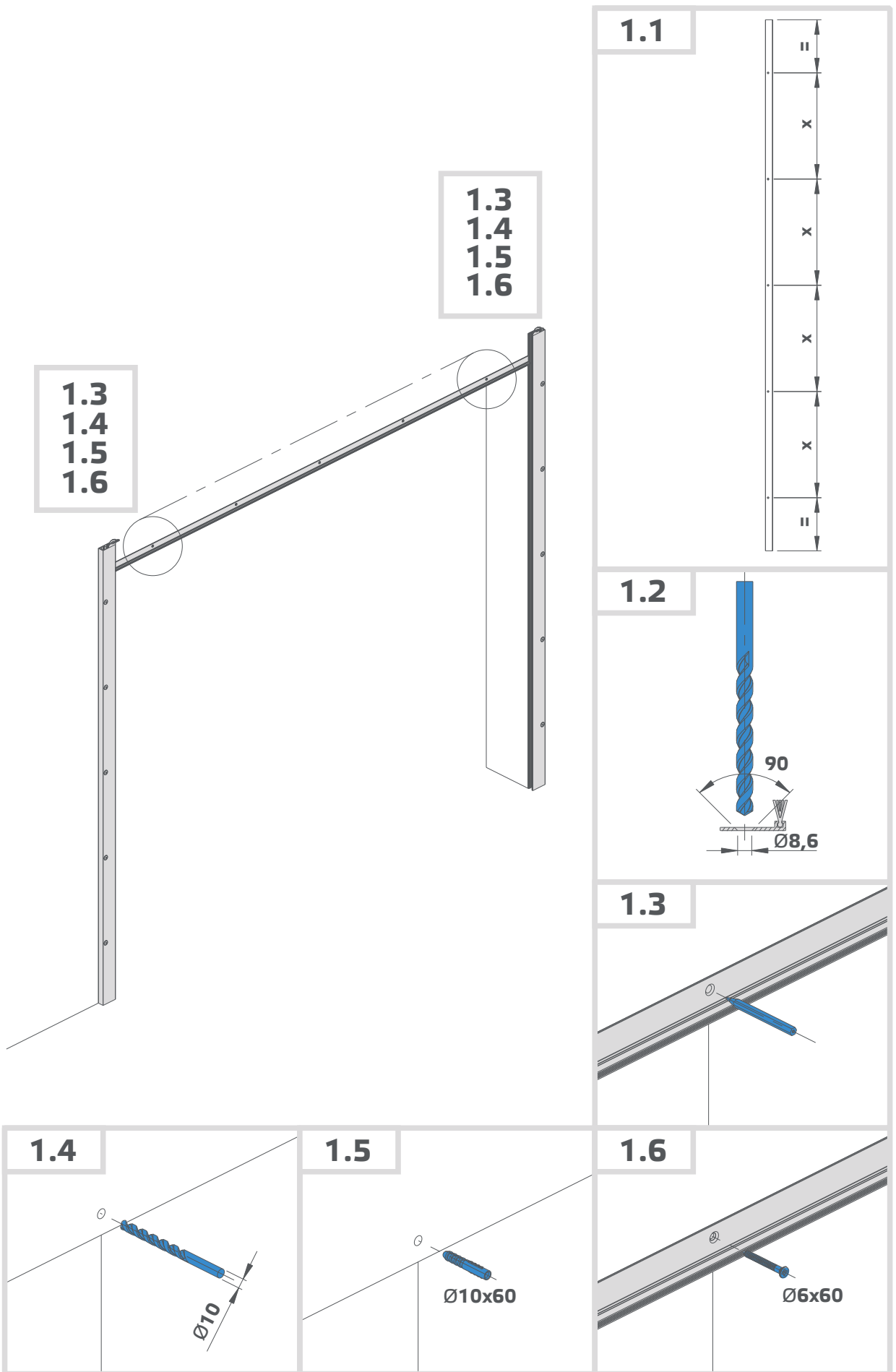
1.7



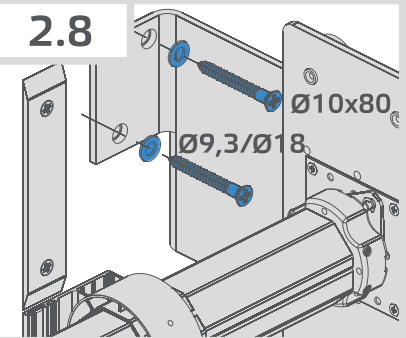
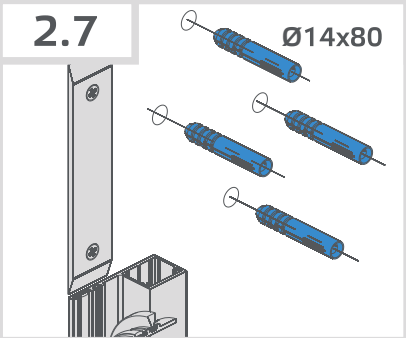
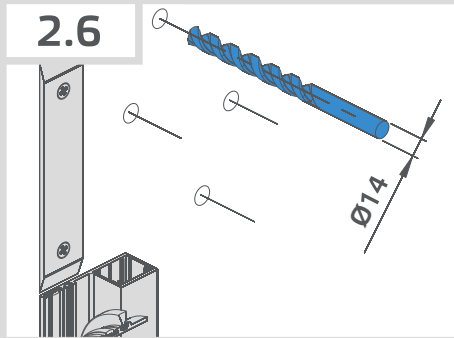
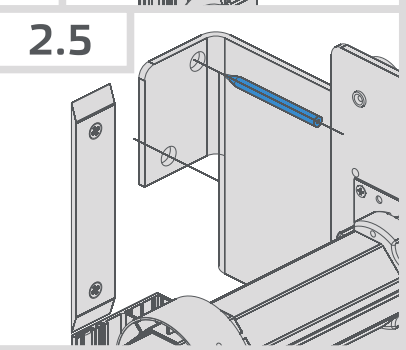
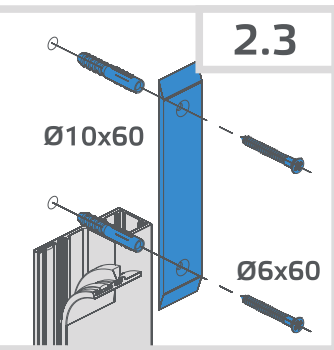
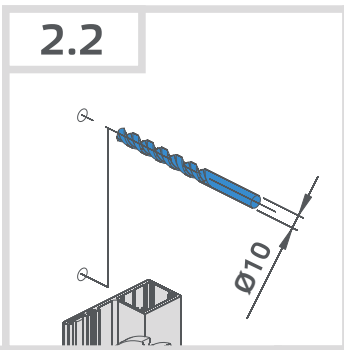
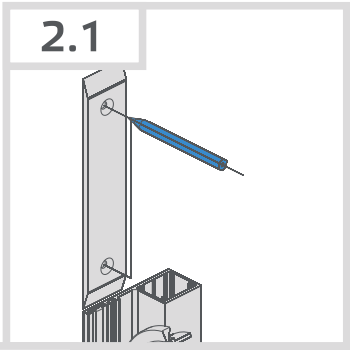
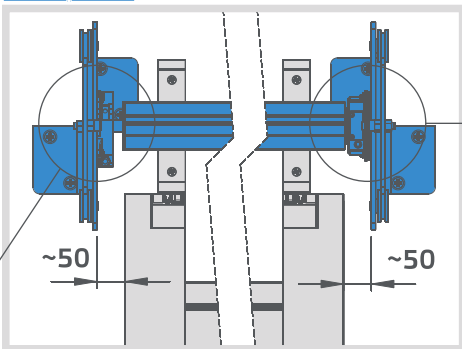
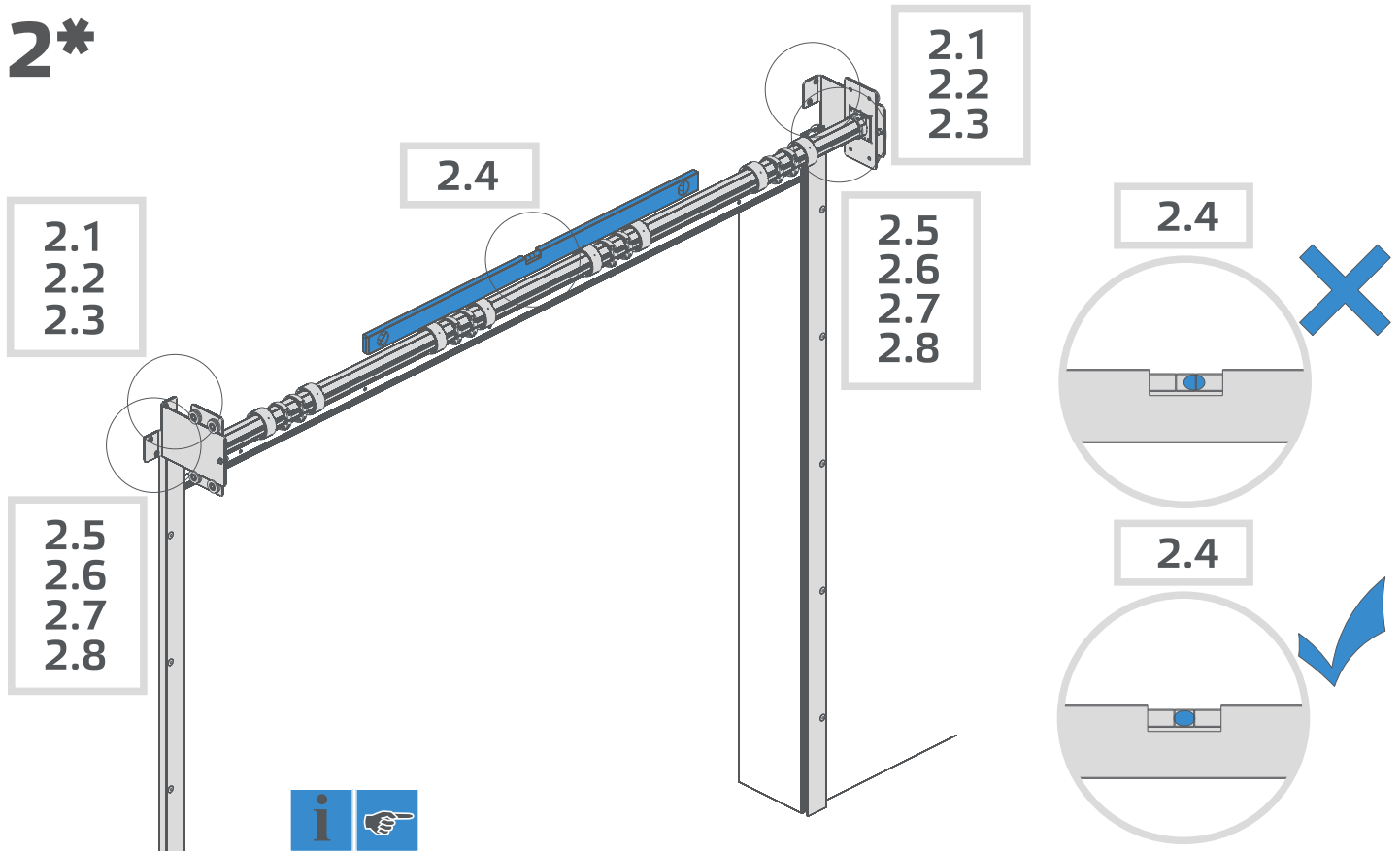
1.8



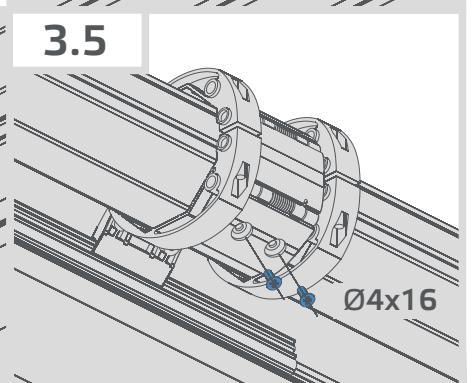
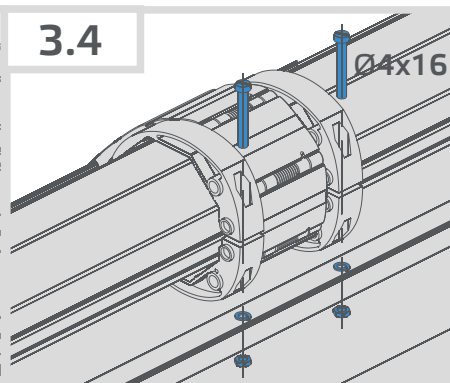
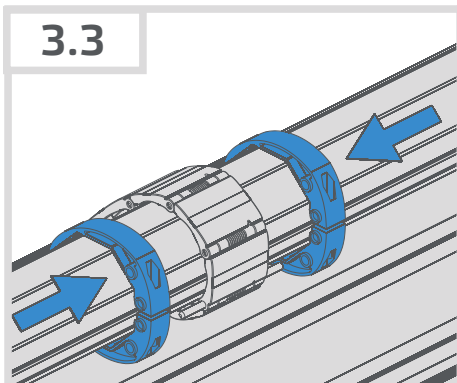
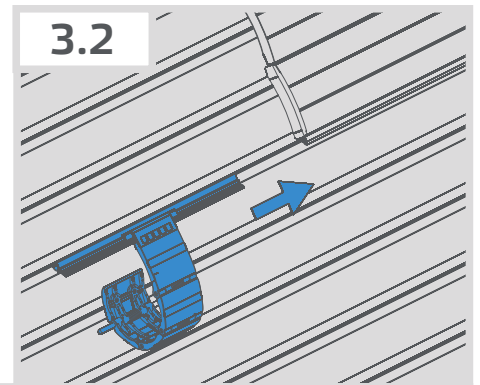
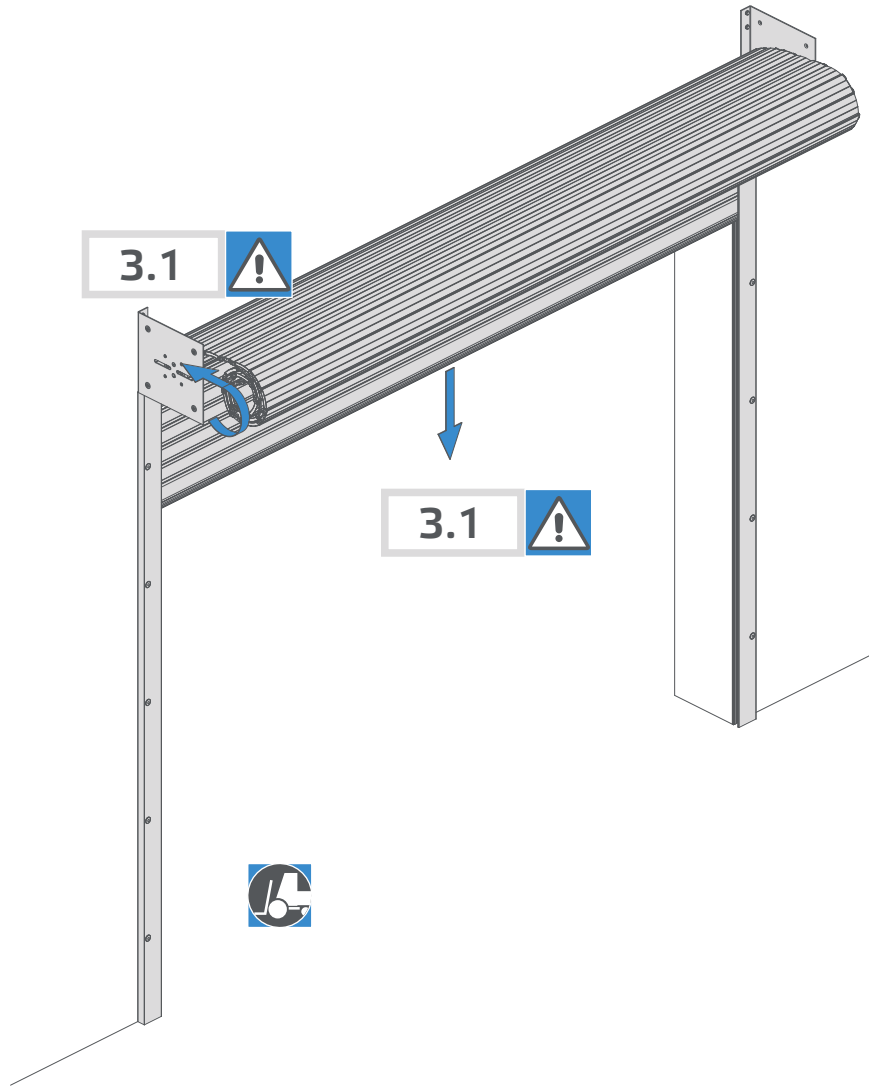
1*



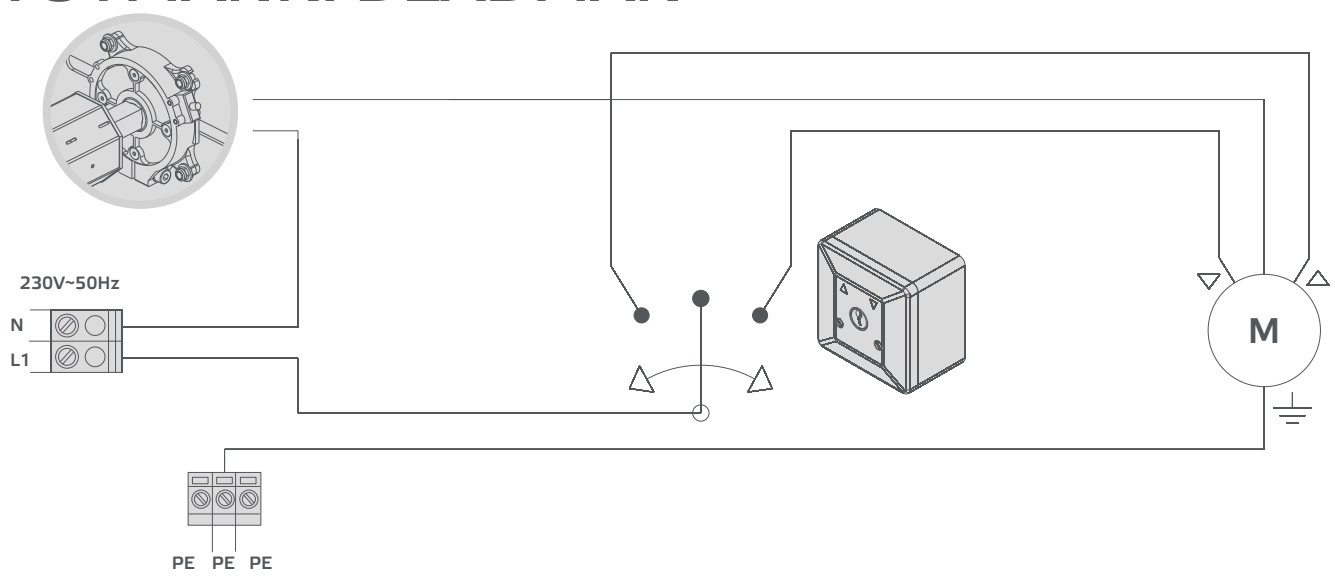
2*



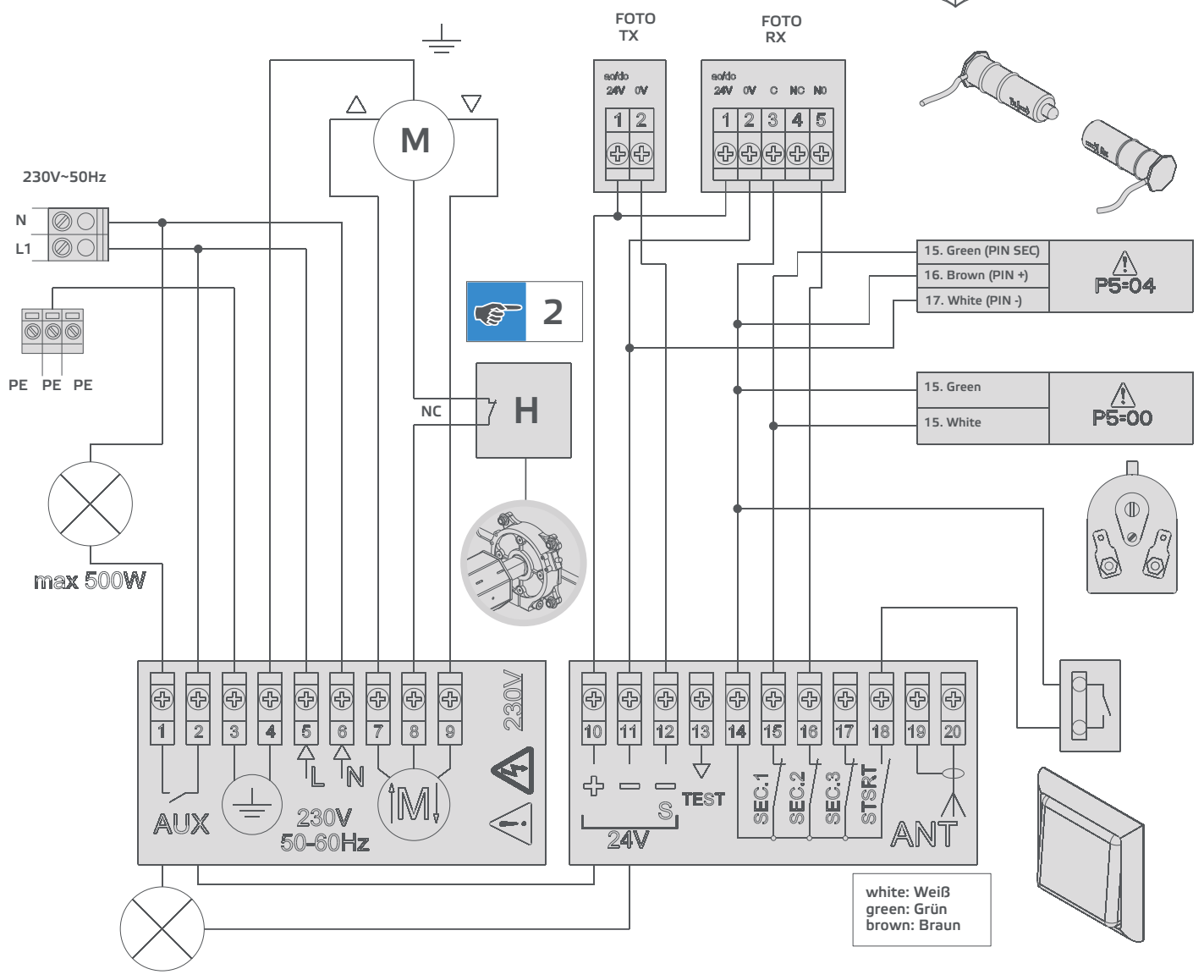
3



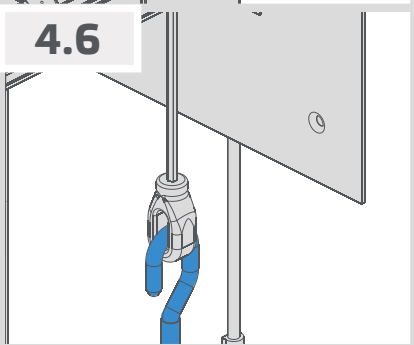
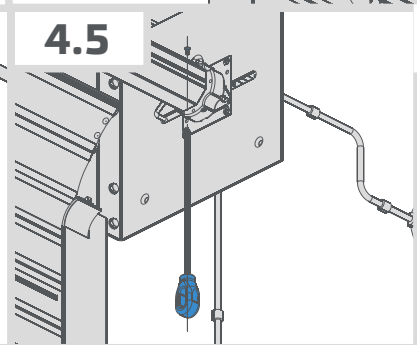
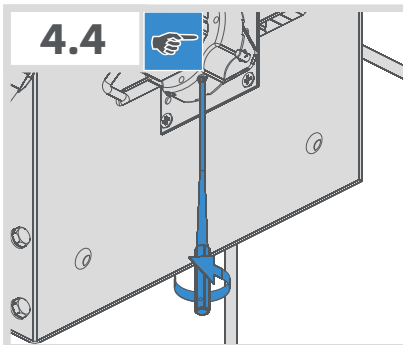
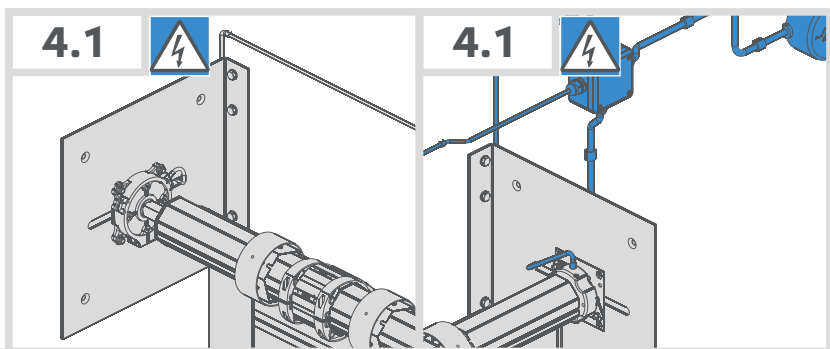
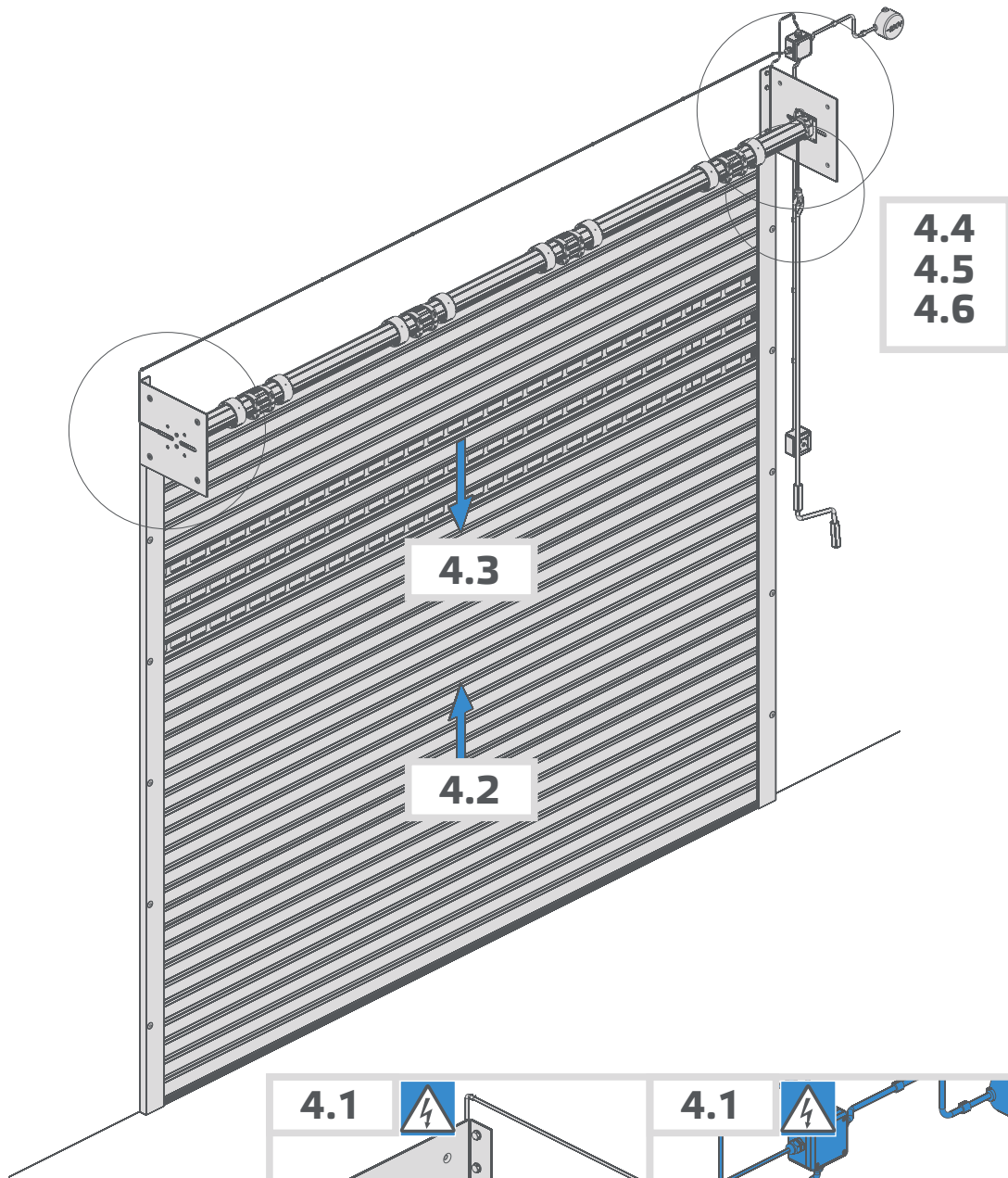
TOTMANN/DEADMAN



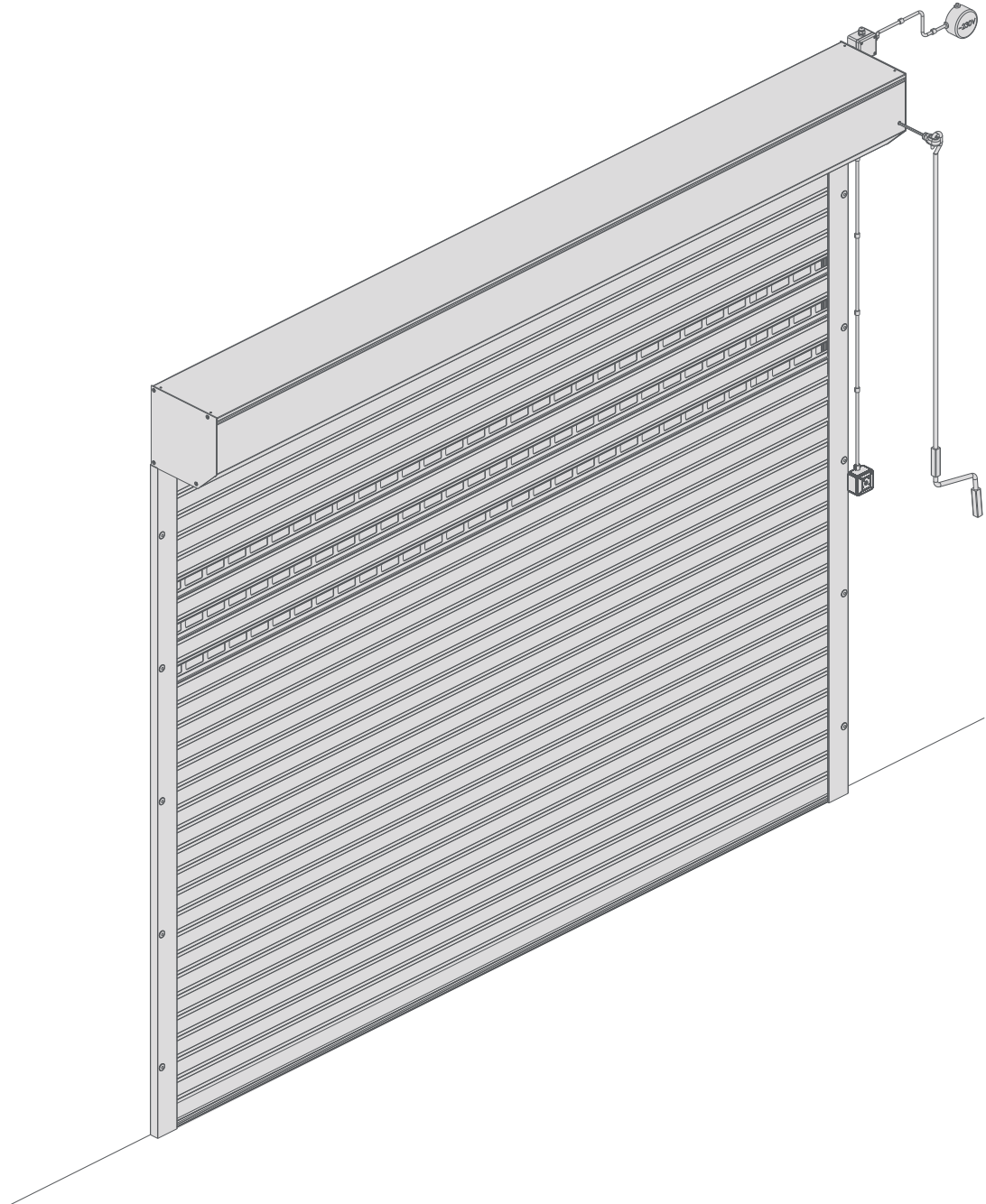
AXROLL NS SOMFY



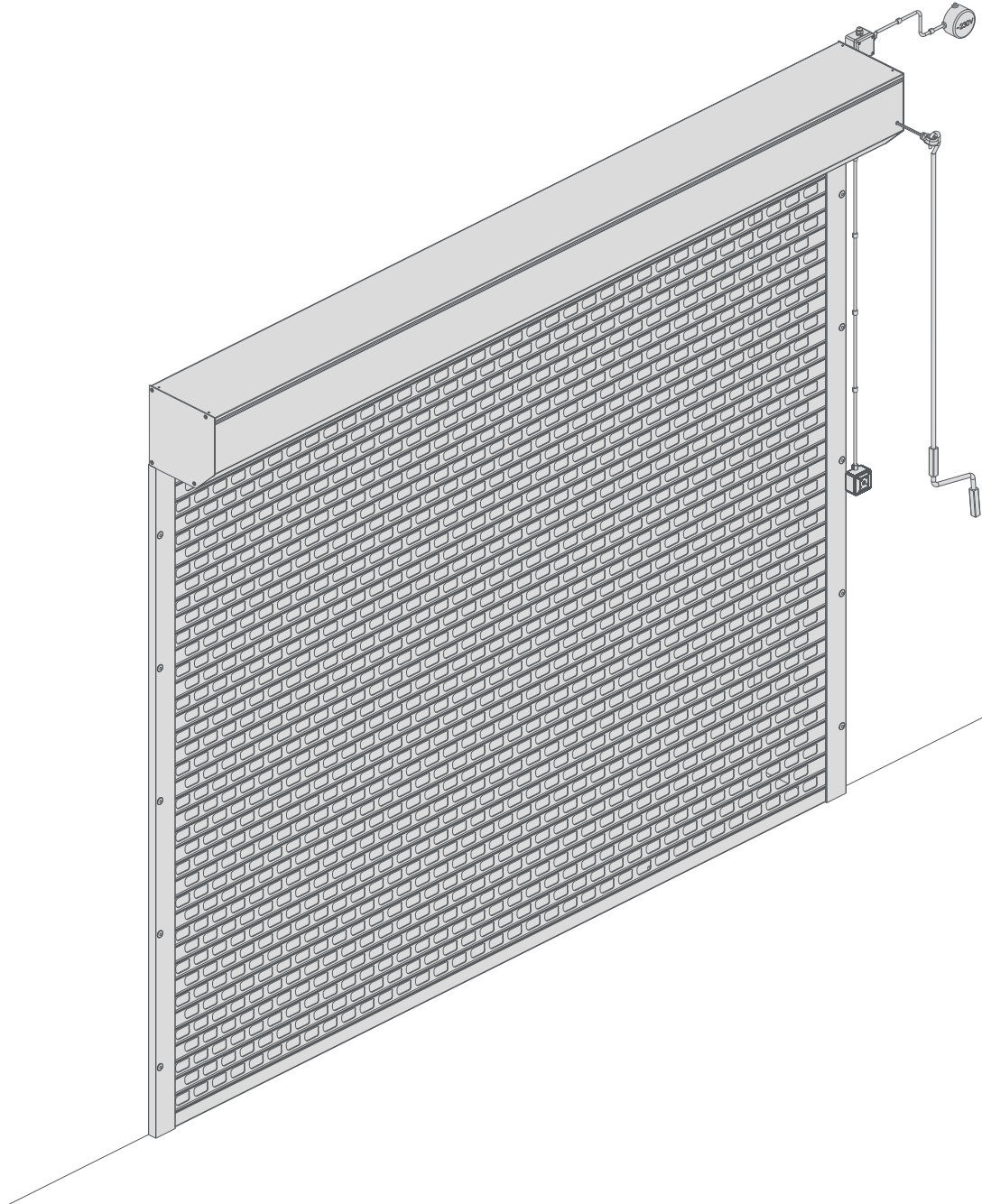
4

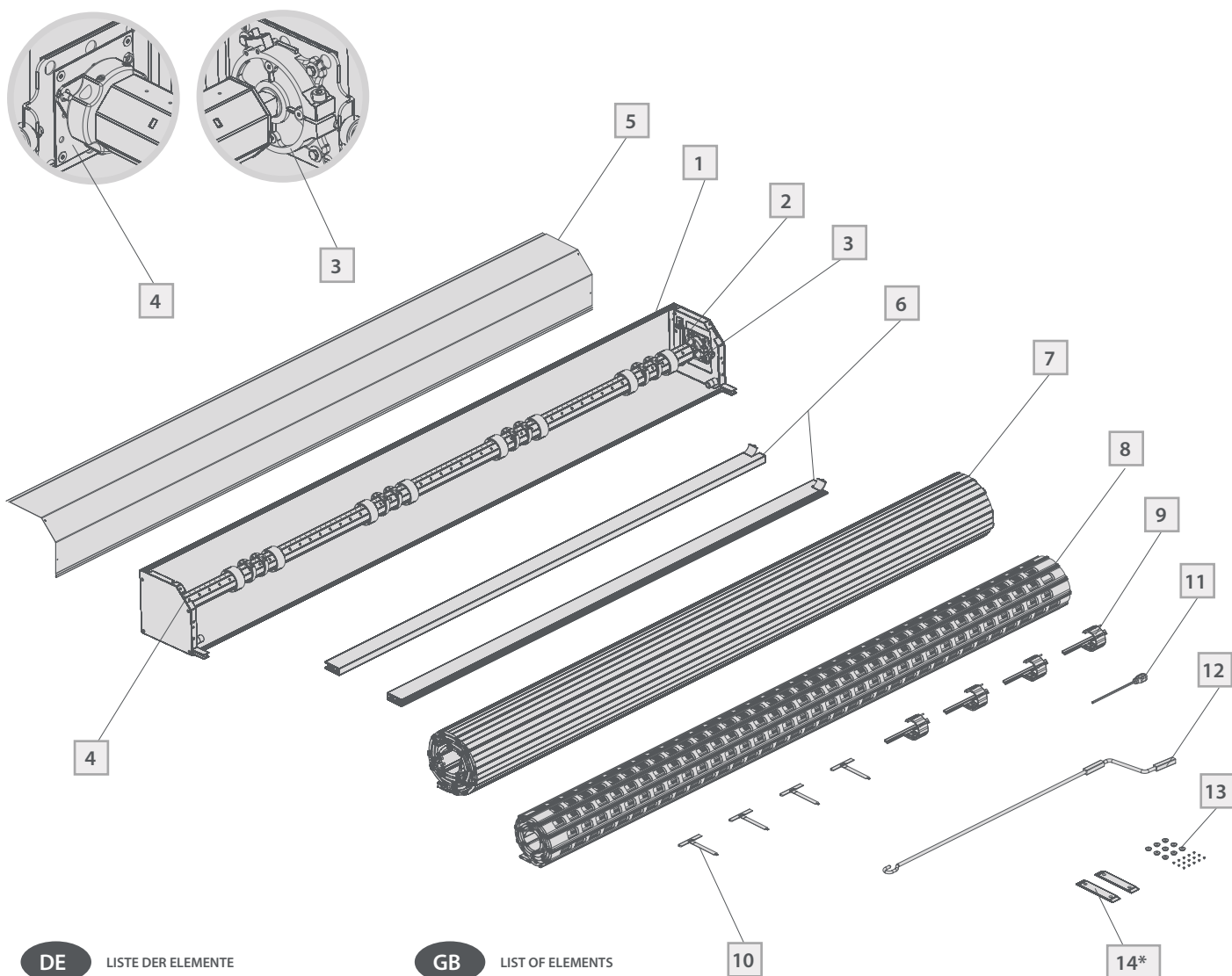


RGZ



R2 AMZ





DE LISTE DER ELEMENTE

1. Kasten mit Welle
- 2.* Bewegliche Konsolen
3. Notbremse
4. Rohrmotor
5. Revisionsabdeckung
6. Führungen (Paar)
7. Rolltorpanzer mit Bodenleiste
- 8.* Gitterpanzer mit Bodenleiste
- 9.* Gelenkgehänge- Hochhebesicherung
10. Stahlgehänge
11. NHK-Öse
12. NHK-Kurbel
13. Montagesatz: Schrauben, Blenden
- 14.* Gleitplatte

GB LIST OF ELEMENTS

1. Shaft box
- 2.* Movable bracket
3. Safety break
4. Motor
5. Inspection cover
6. Guides (pair)
7. Door casing with bottom board
- 8.* Grill casing with bottom board
- 9.* Self blocking hanger
10. Steel hanger
11. NHK eye
12. NHK crank
13. Set of elements: screws, hole plugs
- 14.* Slide endslat

IT ELENCO DEGLI ELEMENTI

1. Cassetta con asse
- 2.* Mensola mobile
3. Freno di emergenza
4. Motoriduttore
5. Coperchio di revisione
6. Guide (paio)
7. Rivestimento della porta con stecca inferiore
- 8.* Rivestimento della griglia con stecca inferiore
- 9.* Supporto pendente a segmenti
10. Supporto pendente d'acciaio
11. Orecchione per NHK
12. Manovella per NHK
13. Set di accessori: viti, tappi
- 14.* Distanziatore di scorrimento di tapparella

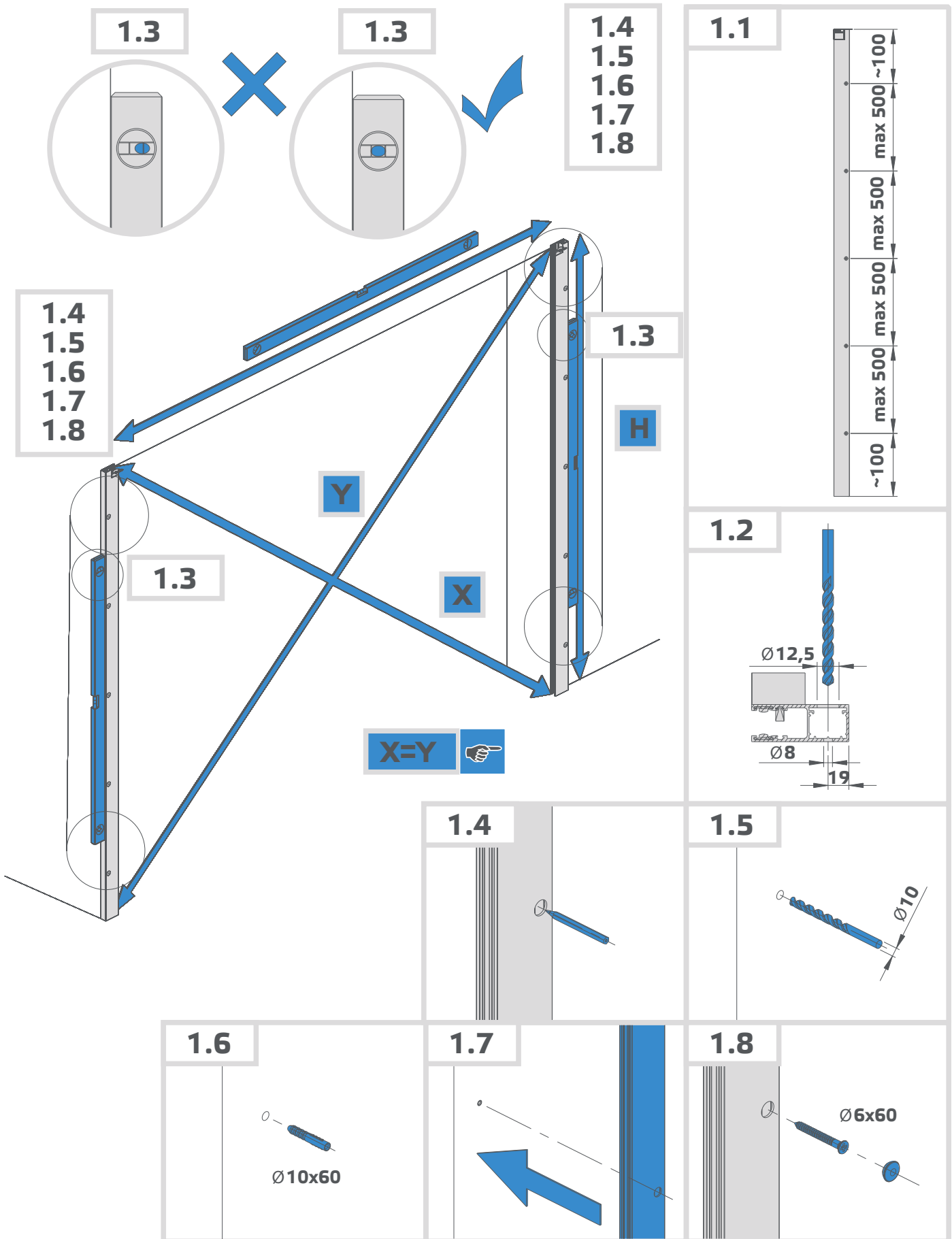
SE FÖRTECKNING ÖVER DE ASPEKTER

1. En låda med axel
- 2.* Glidkonsol
3. Säkerhetsbroms
4. Växelmotor
5. Inspektionslock
6. Glidskenor (ett par)
7. Garageport med nedre list
- 8.* Gallerport med nedre list
- 9.* Segmenthängare
10. Stålhängare
11. NHK ögla
12. NHK vev
13. Set: skruvar, ändhylsor
- 14.* Glid platta

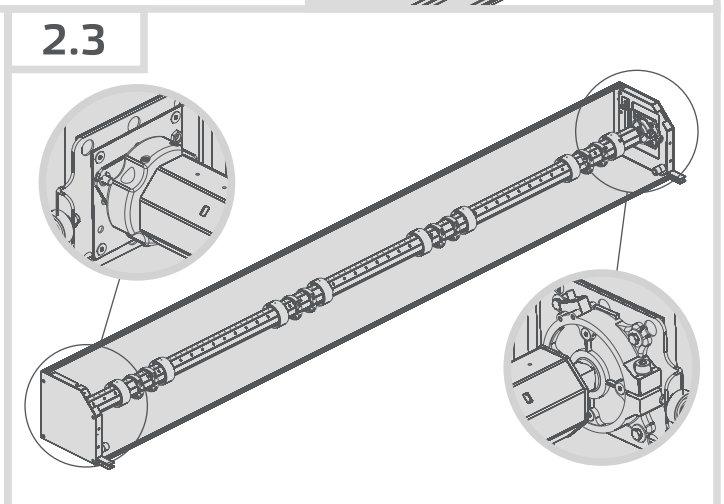
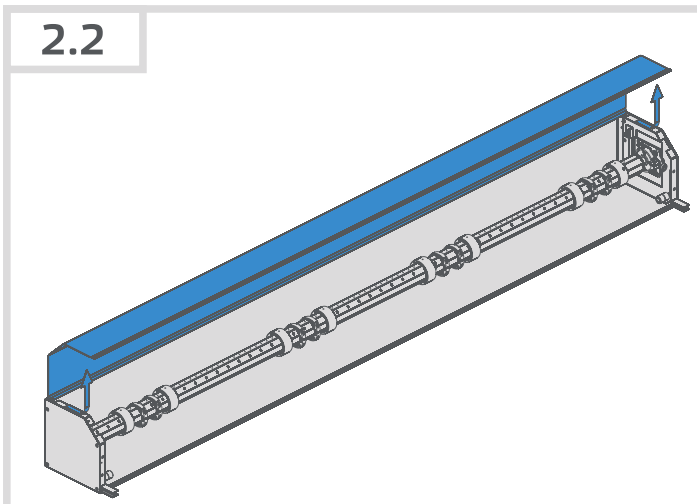
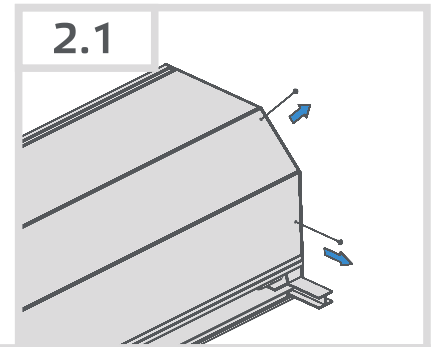
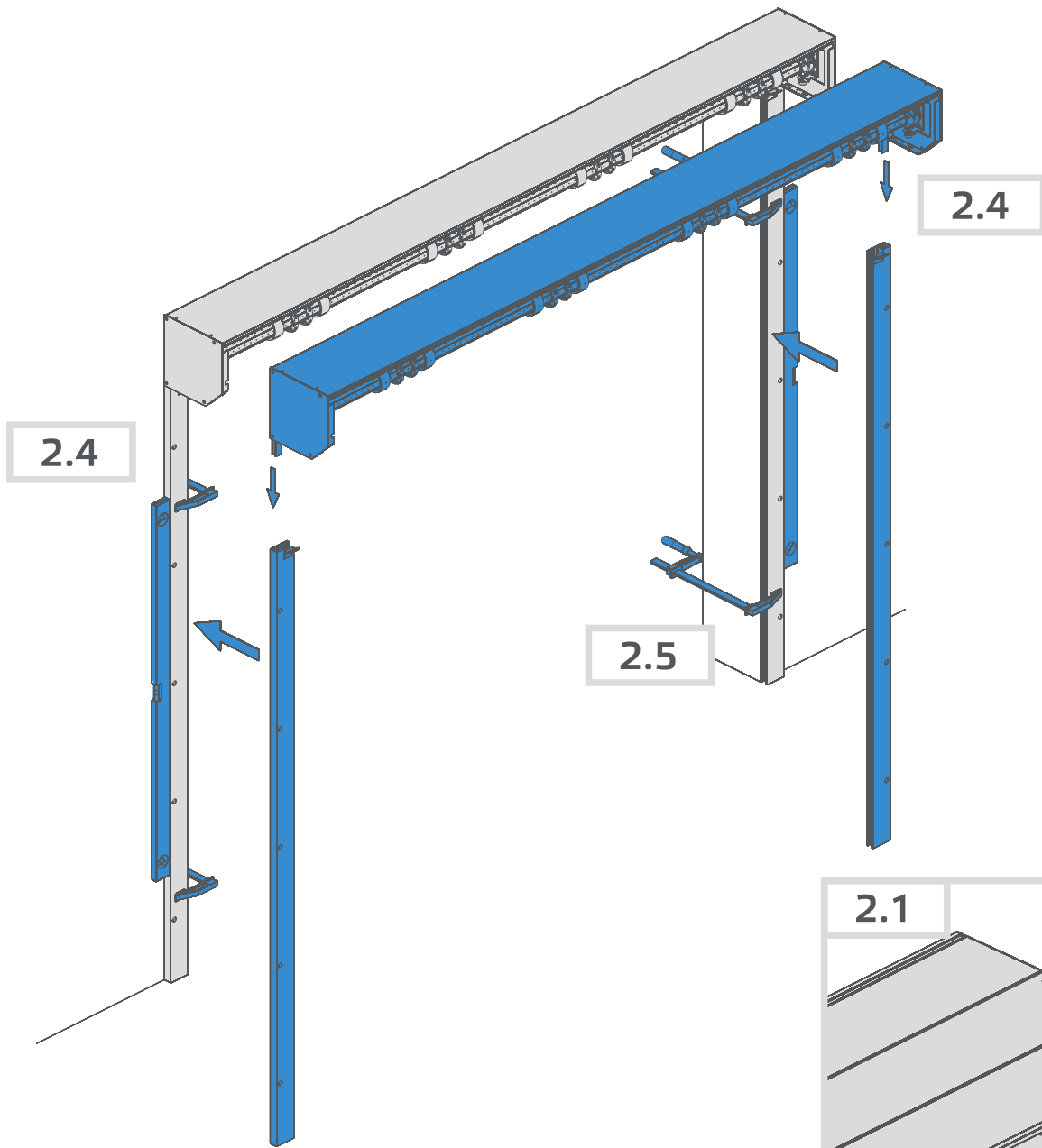
DK OVERSIGT OVER BESTANDDELE

1. Kasse med rullen
- 2.* Kørekonsol
3. Sikkerhedsbremse
4. Gearmotor
5. Revisionsdæksel
6. Førings Skinner (sæt)
7. Kappe til porten med nedre liste
- 8.* Gitterkappe med nedre liste
- 9.* Segmentbøjle
10. Stålbøjle
11. Øre til NHK
12. Håndsving til NHK
13. Komponentersæt: skruer, forseglingsstik
- 14.* Glide plade

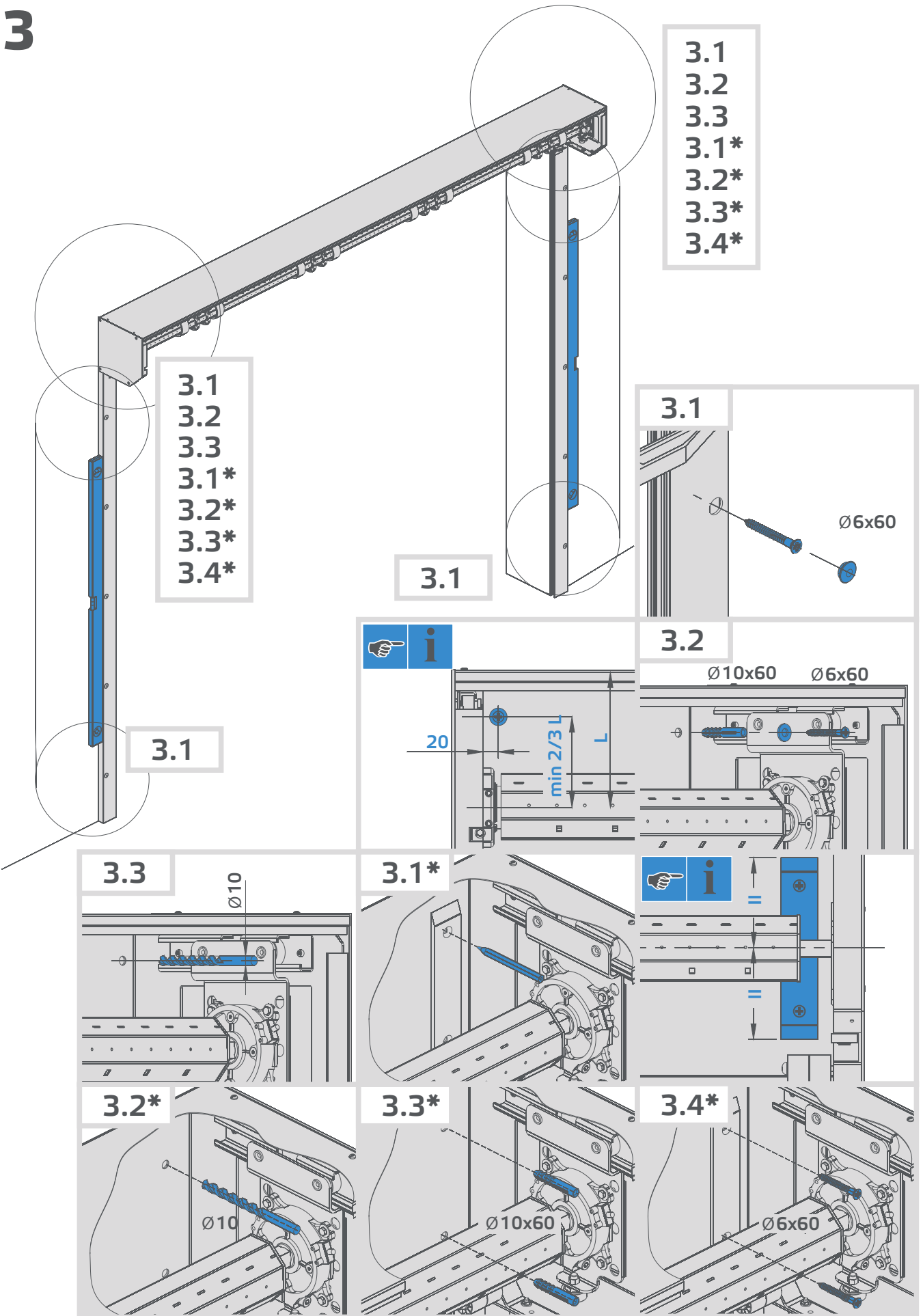
1



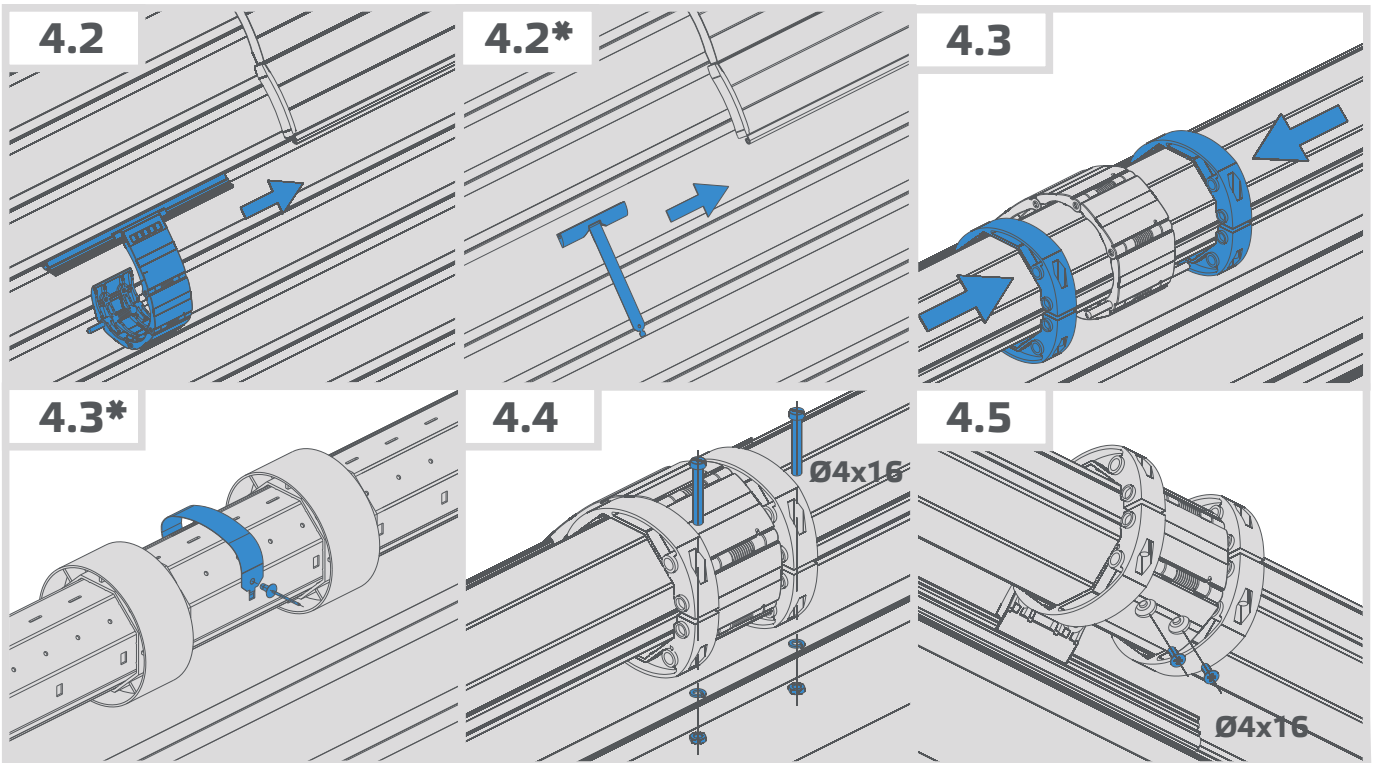
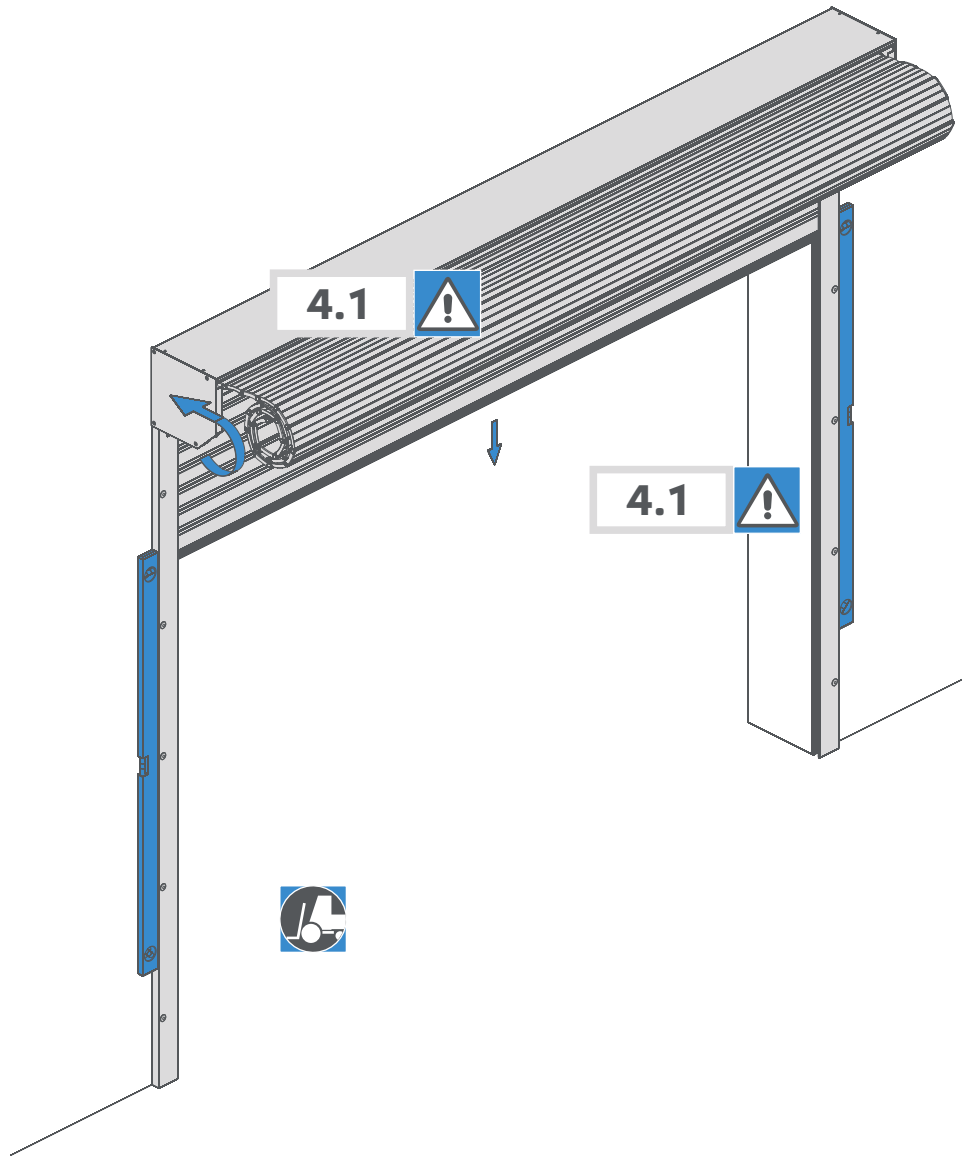
2



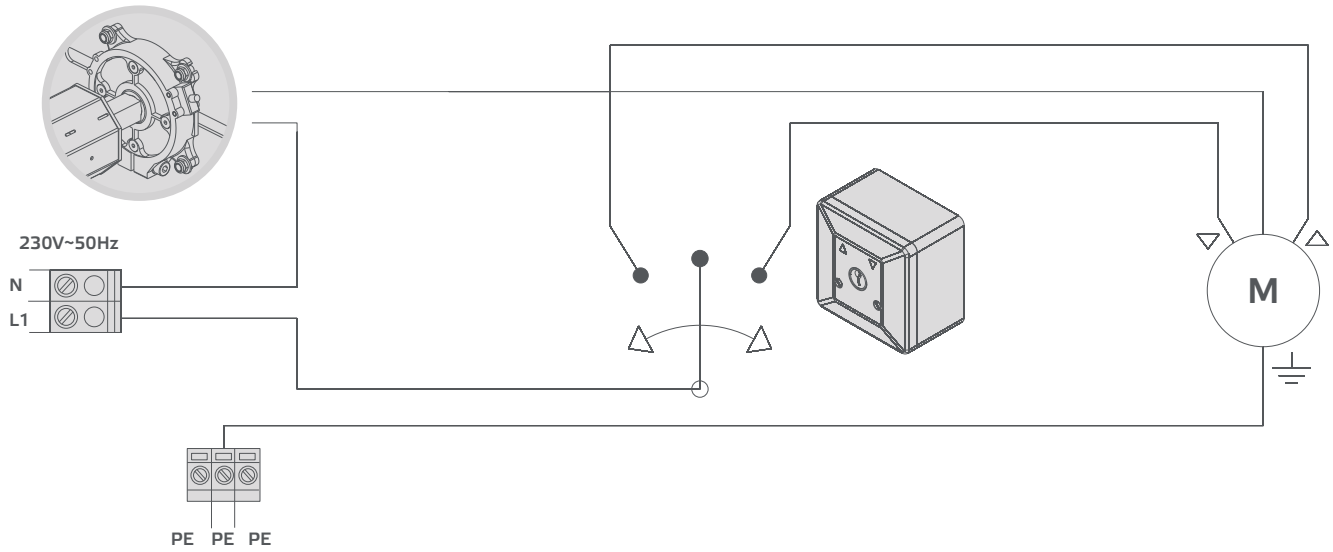
3



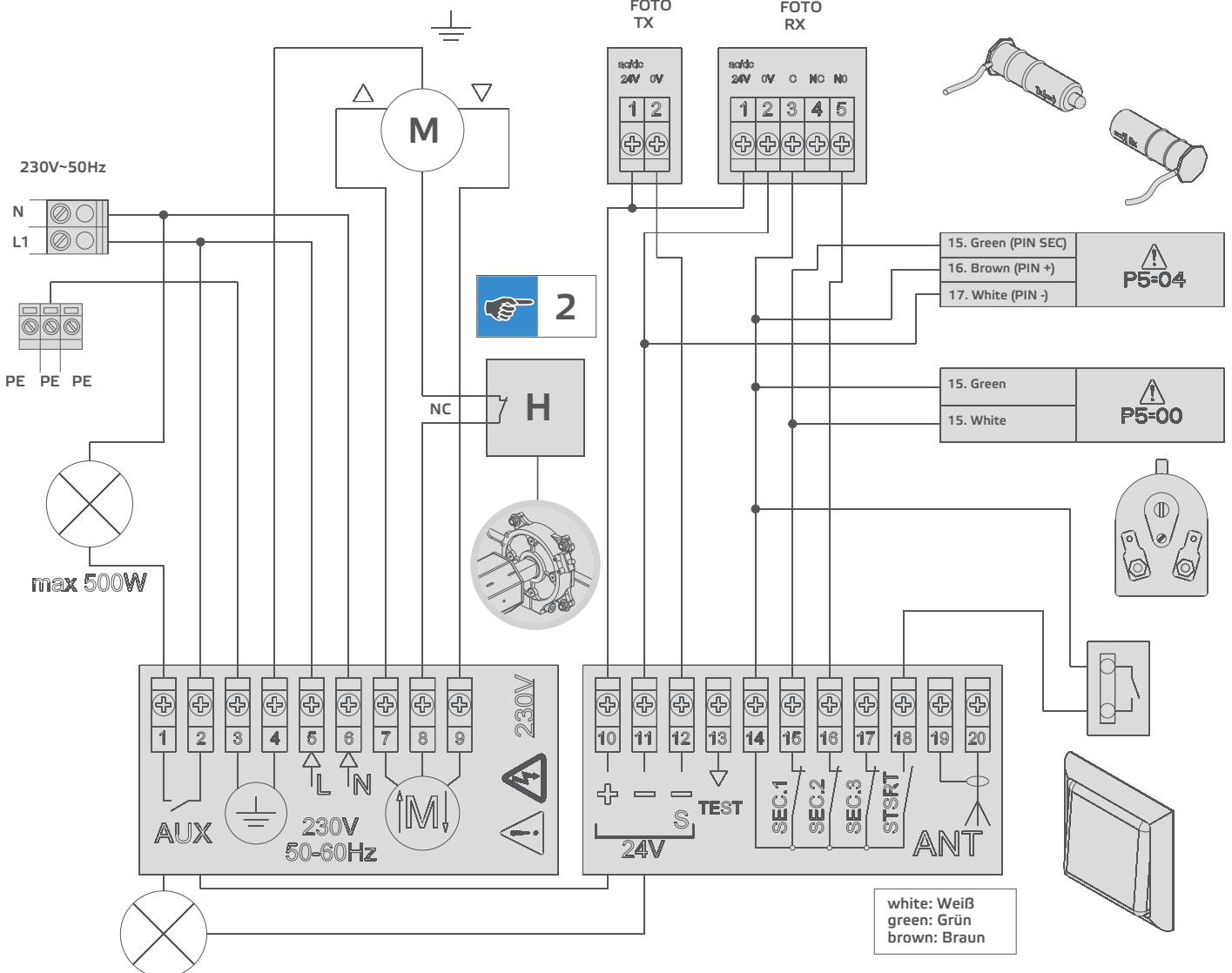
4



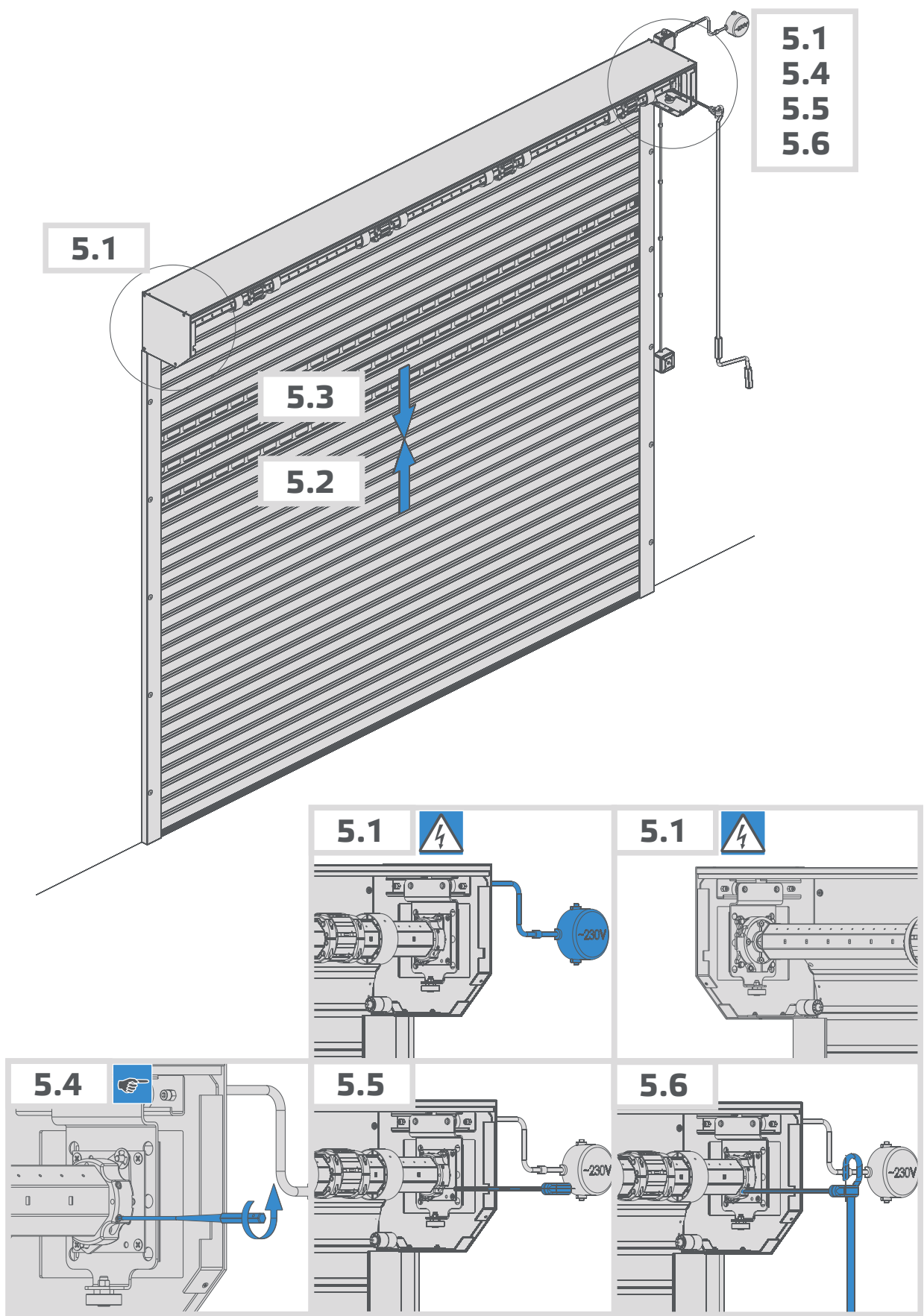
TOTMANN/DEADMAN



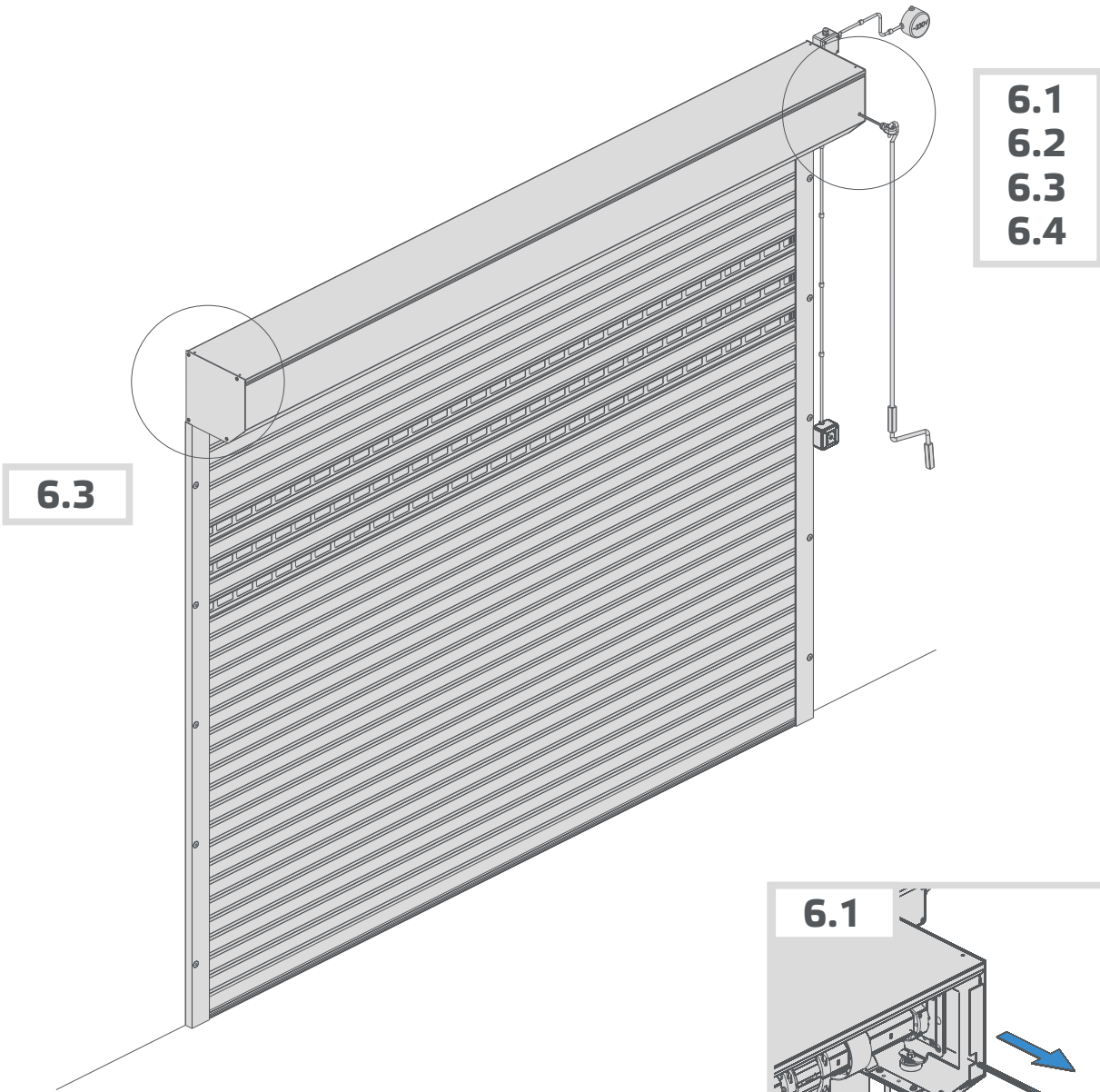
AXROLL NS SOMFY



5

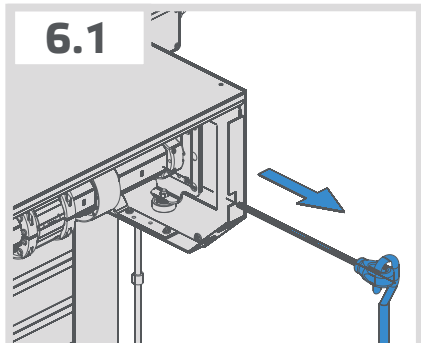


6

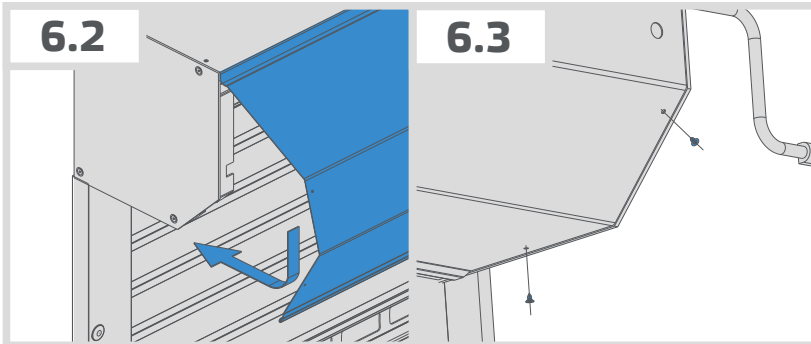


6.3

6.1
6.2
6.3
6.4

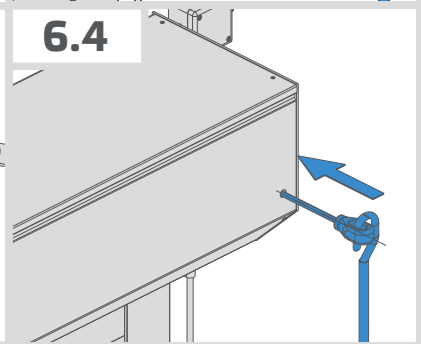


6.1



6.2

6.3



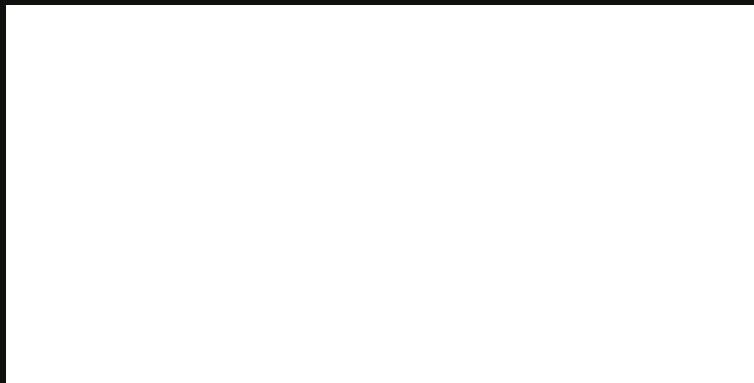
6.4



GRUPPE

QUALITÄT FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

PF GRUPPE FACHHÄNDLER:



EUROPAWEITER VERTRIEB DURCH DIE



Baustoff-Euro-Trade
GmbH